

zabadenita entet en kezbeul . . .

It kezdetij bodogfagos zent daman  
cos atijankat zentseges es igzen  
teutelletes alazatosfagos erkeulche  
reul valo iras es keppen . . .

Predicator zerzetnek confirmacioja  
utan . hatod ezteendeben . Ur zuletetij  
utan kedeg ezer . keet az . huz ezten  
deben . zent damancos atijank ten  
generale capitulomot bonomaban .  
Melij capitulomban jelen vala nemet  
jordanus mester . Kijnek vala az zerzet  
ben harom holnapja . es vetetent ka  
la az zerzetben parisba . reginaldus  
mester mijat . Kijreul feljeul meg va  
gion iruan . Taljat zent damancos  
atijank . Kij vala mind az tellies zer  
zetnek feu fejedelme generalis meste  
re . auagij nagij mestere . Monda ezen  
keppen . En melto nagijok le vetesve  
es fejedelmsegbeul . mert hazontalan

\* predicacioja

nagyok es vest meg lantat. Es Igeen  
 alaza magat mindenekben ez zentse  
 ges atija. mindeneknek eleutte. hogky  
 nagyob vala mindeneknek. Es miiko  
 von zent damancos atyant le atar  
 naja tennij az fejedelmseget. es mi  
 koron az frateret semmikeppen nem  
 atarnaijak hog le tennene az fejedelm  
 seget. Meg zerze zent damancos atij  
 ant. hog ez Ideuteul fogua. capitu  
 lomokban zereztetnek diffinitorok  
 Melij diffinitoroknak volna hatalmok  
 az nagy mesteren. es mynd az tellies  
 capitulomion. el vezzenij. zerzenij  
 es ereusentenij. addig miig az capi  
 tulom nagyon. eppen egezen meg  
 maraduan generalis mesternek  
 tyztessege az utan. Annak okaert  
 elseu generalis mesterre zereztetek  
 zent damancos atyant az frateret  
 kezent. Es vala ez zent atija miikep  
 pen egij eu kezzeulek. hanem eljak ez  
 ben vala kijlemb. hog eletnek kezmen

82  
M6

segeben vala elseu . zenuedertességgel .  
ingyazasokkal . es beuhterlesetnek zen  
segenel vala igzen nagy . alazatosag  
gal vala felseges . Ez zentseges atya  
zent damancos . harom pispok melto  
sagokat . Pij<sup>us</sup> evnekij adatk vala Pij  
lemb Pijlemb ideiben . nem atya  
fel vennij . Vajjal es eyel ez bodog  
zent atya . gyakorlija vala az Parba  
az istenij zolgalatot az zent zolosma  
kat . Az kevsseeg aztalaval . mende  
neknek felette zentebben eeltetik va  
la . nagy kevssebet ezij<sup>us</sup> vala . Vala  
ez zent atya ez zent zertnek zertse  
nek kevetenye . es jeles eurijzenye .  
Es minden zerevmenel teljesegevel  
azon evetendij<sup>us</sup> vala . hog az con  
stitucio . regula . minden fraterenteul  
hiztan es teljességgel meg tartat  
nek . Es ha valamijkoron valamelij  
fraterenteul emberij gyarlosagbol .  
valamij el mulatas lezen vala . nagy  
valamij jonak el hagyasa . semmij

Peppen el nem zenuedy kala penitencia  
 netul. Bynetnet meg feddesben ke  
 deg tart kala oli edes kemensegent.  
 es tart kala oli kemen edesegent.  
 hog az vette vetkezent elegte meg  
 feddeneije. es az embert vagy frater  
 lelkeben megnem haboreytanaia.  
 Mlykoron ez zent atia lat kala. kala  
 mely frater foglaltatvan valamij  
 vetekben bynben. lezen kala ez zent  
 atia. olija nem latnaia. es ha nem  
 volna zolo zaja. es el halogatvan el  
 megijen kala. vagy el mulyk kala  
 onneet. De mlykoron alkolmas zdeye  
 lezen kala. ugy mond kala zent da  
 mancos atiant az fraternek. frater.  
 nem jól nyelkeutteel. teueen azt  
 meljet nem illic tennij. agij dychen  
 seget istennek. es gionnijad meg  
 valijad meg bijnedet. Es ez zentsege  
 atia. mlyppen eu magat mutatgja  
 kala atiant. az meg feddesnek  
 vereseget aduan. ezen Peppen mu

tagija kala magat anijanaft es . aduan  
 bigasztalafuat emleijt . Ez zentsegez atija .  
 minden napon tezen kala az nepnek  
 predicaciot . auagy az fratereket te  
 zen kala iduesszeges tanolsagot . Janem  
 ha meg bantatit kala . kalami nagy  
 bantalmal . Es mikoron predical va  
 la . olij igeen nagy aittatossaggal . es  
 fevnyullasotnak anne nagy euttefeuel  
 zol kala . hog az nepet es tevedel  
 messegnek es sivalmatnak malaztja  
 ne jndeygia kala . Mikoron ez ma  
 laztos atija zent damancos atjanft  
 akar houa kij megijen kala az clas  
 trombol . taljat mindeneket kijt eu  
 vele mennet kala . nagy eumaga  
 mijat . nagy maab mijat . mongija  
 kala istennek igijet . Auagy kedeg  
 az utban disputal kala . auagy bezel  
 kala istenreul . nagy imadkozit kala .  
 nagy vast oluas kala . nem zenniit  
 kala meg az istenij bezedekteul . Mij  
 koron kedeg zolnij auagy imadkoznij

nem kel uala . talhat ugij mond uala  
az en tarsynak zent damancoo atyank .  
menyete el tij eleul . es gondolbogyonk  
amij edes iduezevtevvireul . Talhat ha  
lyak uala euter olhantany ur istenhez  
es fozkodny zivunnek genterevbeul .  
Solja sijnky nem latta . hog ez zentseges  
atija . meg haragvut volna . vagy  
meg indult volna . vagy meg habo  
vodot volna . uton valo jarasnak far  
vassagaert . vagy hevsagnek gentrel  
meert . Mykoron utakon jar uala  
ez zent atija . talhat gyalok jar uala  
mezevteleen labakkal . de mykoron jut  
uala kanyokra es falukra . en sarvujt  
fel vonya uala . es ugij megeen va  
la altal az karason auagy falun .  
Esmeg mykoron ty jut uala az ka  
rasbol falubol . talhat esmeg le vety  
uala sarvujt . es jar uala mezevteleen  
labakkal . Visseli uala kedeg ez alaza  
tos atija evnen maga . az evnen val  
lajni . az en sarvujt es felete papaijat

es egjēb vulhant . sem akarija bala .  
 hogz ezben nekij balakij segellene . Es ha  
 balamijkoron ez kezeg atija labajtmeg  
 fertij kala az keuekben . zomorusag  
 nekent . hiig zonal ugijmond kala zen  
 vedueen az fajdalmat . Ez az peniten  
 cia . Ezen keppen mezejtelen labakkal  
 jarnan romabol . es mijkoron jutot  
 volna az heljre . hol balanak igeen  
 eleus keuek . monda ez zent atija az  
 eu tarsanak . Ime en nevolijad keze  
 vejteteem egjzer fel vonny en sarumat .  
 Mijkoron az eu tarsa ennek olat ke  
 deneije . felele zent damancos atijant .  
 azert mert essen ees kala . Vigyan ezen  
 utban . vizetnek beuelkendesebenl arra  
 dasabol . vizetnek erij chergetegij . folijo  
 vizet igeen meg neuekendenek . Taljat  
 zent damancos atijant az forgo zeelben  
 evreulueen diichijrij es algna kala az  
 ur istent . enekelueen ez jnnosokat  
 Ave maristella . es veni creator spi  
 ritus . tellies es magas zonal . Jutuan

121

Pedeg az meg arvadot bizetve . meg  
 jegyij kala eufet zent keresztnek jegyje  
 uel . monduan az en tarsanak . Pij  
 zgeen felelmes kala . hog altal men  
 ne az vizen . De maga az en tarsa bi  
 zeek az zent keresztnek jegyeben . Pijt ez  
 zent atija ketent kala . az engedelmesseg  
 ben es . az bizetnek arvasijt uezedel  
 mijt zent damancos atijankal ezze  
 batron es zevenchesen altal mene .  
 Mijkoron Pedeg zent damancos atijank  
 nak es en tarsijnak kellene mennijek  
 zallasra . ez tegees atija nem keves m  
 la zallast az en ataratiya zevent . ha  
 nem az en tarsijnak ataratiyok zevent .  
 Ez zentseges atija zent damancos atijank  
 mijkoron varasoton es faluton jaar  
 kala . aleege emely kala feel az en ze  
 meet az feuldreul . Az hton jaruan . olijha  
 mijnden napon mijseet mond kala . nagij  
 sok sijvalmakkal jutuan az zallasra . ha  
 ot egijhazat lel kala . mijndenkoron  
 eleuzer az zent egijhazban megijen ka

122.

la imadkozni. Mikoron ez bodog zent atija  
 conuent kivenl volt. halyan az heternijere  
 ve havangozni elser havangot. fel keel  
 kala az heternijere. es az fratereket es  
 feel keeltij kala. az heternijere meg mon  
 danij. Es mynd az tellijer isteny zolosma  
 kat. mynd napij mynd euelij zolosmatat  
 nagy antatossaggal alkotmas horakban  
 mongya kala meg ez zent atija. Ugyhog  
 semmit elnem nagy kala. Es comple  
 tanat utanna az en tarsival ugyan  
 silenciomban beztagseg tartasban kala  
 az uton. mynt ha az conuentben volt  
 volna. Reggel mikoron esmeg el ered  
 auagij megien kala az uton. meg tar  
 gija kala az silenciomot ez zentseges atija.  
 es meg tartagya kala egieb frateret  
 kel es az silenciomot mynd harmad ho  
 raig. Fegzijt kala zalmakon. feel oul  
 renzen es saruban. mykppen jar ka  
 la. hanem chat hog talam solyant le  
 vonnija kala. Az uton jarvan meg  
 targija kala ez zent atija. nagy zent

Perezt napjaink fogva hussuetijg valo  
 beuhtent. Azontepen nyarban. nem  
 chat anja zent egijhaznak beuhtent  
 beuhtentli kala meg. de meeg az zerzet  
 nek beuhtent es meg beuhtentli kala.  
 Malamijneuen etekt en eleiben tetetij  
 kala meg ezij kala. hussal fent etekt  
 tent meg kalua. Mijkoron ez zent atja  
 jut kala kalamelij conuentben. taljat  
 ezue hijuan az fratereket. tezen kala  
 euektij predicacijot. egijenesentueen  
 eumagat az conuenthez etektben es az  
 talban. Meg tartija kala tellijesseg  
 gel az regulat. es meg tartagija ka  
 la egijebektel es. Mijkoron egij idenbe  
 ez zent atja menne uton. jgeen nehe  
 zen meg betegeule az uton. melij be  
 tegsegert sem huss nem euekt. sem  
 beuhtent nem zege meg. sem pitan  
 ciat nem ten maganak. az az job  
 etket nem euekt. hanem chat nemij  
 koron almat auagij repaat. Az re  
 gulaban. az az. az constitucioiban

zerzent beültentet egészségesen es beteg  
 segeben azokat meg tartuan. Zerzete  
 setnet clastromokat latogatija kala  
 predicaluan ennetijt istennek igijet.  
 Yntij kala kerij kala az fratereket. hog  
 zerzetnet minden zerelmenel zorgal  
 matosok lennenek lelketnek iduessegee  
 veul. predicallasra jo akarov es kezet.  
 Es hog ez predicallasnat tijteet zabad  
 ban tehetneijet. es vea bettetueen lehet  
 nenek erre alkolmasokat. nem akara  
 zent damancoo atyant. hog az olij fra  
 teret kijt alkolmasok az predicallasra  
 hog ez belagy es kulsen zorgalmatosag  
 gal meg foglaltatuan. egyebetre kon  
 tatnanak. Meg zerzette kala ez zer  
 zetnet kezdetijteul fogua ez kezes es beulc  
 atija. hog ez belagy jozagotnak bezol  
 galtatasaban gond viselent volnanak  
 az parazt frateret es quas tudatla  
 nok. es az tevb frateret imadsagog  
 ban es predicallasokban foglaltatna  
 nak. De az ezso frateret ez illyen fe

le ez belagij jozagoknak be zolgaltatasa  
 ban zent damancoo atjanaknak nem  
 engedenek. feelneen hog ezbeul kala  
 mij alkalmatlatsag ne tevnetkezneket.  
 Es miert zent irasoknak tudomanya ne  
 keul. sentij teukelletes predicator nem le  
 het. annak okaert tanalcholya az frateret  
 nek. hog myndentoron tanolnának az  
 oo tevrueenben. es mi tevrueenben.  
 Evmaga es zent damancoo atjanak. zent  
 mathe euangelijomat. es az epistulakat  
 vele hordozuan. igeen tanol kala eu ben  
 nek. hog olyha cordeen tartanaya meg.  
 Potalbenlchetnek lelemeseket irasokat cha  
 lardfagokat meg italija kala. Bineset  
 nek igyonasoknak halgatasokra keez kala  
 es kezes. keez es kezes kala az u eu kij  
 gaztalasokra es. Meg nijomorultakon  
 igeen kegelmes kala. Mijkoron nemeln  
 bononnyan tevrueen tudo mestert. Pi  
 be ment kala predicator zerzetben.  
 akarnajak baratij es rokonsagij az zer  
 zetbeul Pi konnij. feelneen az fraterent.

126

akarának híjnia nemely vitezet az  
conuentnek segedelme. mely vitezet  
aitatosok valanak az conuenthez. Mon  
da az frateretnek ez peges atya zent  
aty damancos. Nem magijont zupensek  
ez belagij auagij emberij segedelmel.  
mert en teubbet latok keet paz ange  
lokual az egijhoz keurnijeu. Hie isten  
teul keuldettene az frateretnek eurij  
zetijre. Azert miykoron el zentek volna  
hij bonnij az frater az zezzetbeul. el  
tanozanak. az mennijei rettenetesseg  
gel felelmesek leuen.

Masod generale capitulomot zolgal  
tata zent damancos atijant bononija  
ban. ot az capitulomban teteteek  
jordanus mester lombardian prior  
provincialissa. Bochata kedeg zent da  
mancos atijant frateret angljaba.  
hog ot predicalnanak es conuentet  
zerzenenek. Magijer orzagban. bo  
chata pal mester predicalnij. melij

pal mester az idevnek elette kevesse . bo  
 nonnaban oluasuan egyhazi teuvueenbe .  
 be mene predicator zerzetben . Ez diicheu  
 seges atja zent damancoo atjant .  
 wala dragalatos es h ekes . leleknek  
 es testnek tisztasagana . mindeneknek  
 tekintet es kevanfogat evnen ma  
 gaban hijwija wala . Wala zent da  
 mancoo atjant kezcep ember . testel  
 wala ezteuueer es gjaros . Orclaua  
 wala zcep . es kevesse wala mindenkoron  
 pijros . Az en zafala w es hajaij wala  
 nat kevesse weresse . Az en homlokabol  
 es zemeuldeutebeul nemijnemen fen  
 len belagossag fenlijt wala . mely be  
 lagossag mindeneket az en tiszteteure  
 es zereimere honzon wala . Minden  
 koron ez seges atja wignat zelenijt  
 wala . hanem chat mijkoron meg in  
 dultatijt wala kevnijereuetre . kezzele  
 nek gyentrelmeert . wala nat ez zent  
 atjanat hoziw kezeij . es zcep zana .  
 nagij zana wala . es zeng wala mijkep

pen trombiſta . Nem vala kopaz ez zent  
 atjanak homloka . de telljeſſegel egeez  
 coronaija vala . nagy haja en piliſſe  
 kevrnijenl . meg hujtetueen keueeb  
 euzzel . Ez feuld edent . es ez gharlo  
 teſtent az az zent damancoſt . nagy  
 eteſente meg az terevntennek keze  
 az en malaztia miſa . hog lenne iſten  
 nek temploma . es zent lelet lakozne  
 ket en benne . Nijgiaz vala ez bodog  
 atja zent egyhazakba es imad va  
 la . Nemikoron imadkozit vala le  
 terdeveplueen . nemikoron enma  
 gat feuldre le terjezkendueen .  
 Es mikoron immar meg farvaduan  
 az alomnak zeufſege el zeueen . talpat  
 ez bodog atja . auagy az oltar elent  
 auagy halamij egueb helyen akarlol .  
 auagy bizouual keueen Jacab pa  
 triarchanak haſonlatoſſaga zevent  
 feyer le hantuan . keueſſe nyugouan  
 es meg fel ſerkeueen imadſagra .  
 es leletnek aytatos gerjedeteſſege .

Talpat ez zent atija meg berevlij wa  
 la az oltarokat meg latogatuan.  
 Lijuan az zenteknek segedelmeket.  
 ezenkeppen marad hala miind eijfe  
 liig. Ennek utanna az alu frate  
 retet nagij nijugodalmasahn meg  
 latogatuan. Aijnek ruhajok el esijt  
 hala volok. azokat ez tegebe atija be  
 feuderzij hala. es zent berevlijnek  
 jegijeuvel az frateret meg jegijez  
 ueen. teer hala az egijhajban. az  
 eu imadsagijra. Ez horaba ez zent  
 atija. zenuette eurdeugentnek sok  
 entkezetiit. es vent eu volok sok  
 gijezedelmet. Ennek feleente ezen  
 horaba az az eijelij horaban vent  
 zent damancos atijant sok istenij  
 jeleneteket es vilagossejtasokat.  
 Aleeg hog solja zent damancos atij  
 ant agijban alint. de maga egije  
 betet zerelemest jut hala nijugodalm  
 ra. Solja zent damancos atijant  
 olijat nem berhetet istentaul. Pijr

en kedue zereut megnem nijert istenteul.  
 miykeppen felyeul megz bagyon mutat  
 van. Az oltari zentseglhez. geryedez  
 vala nagy aytatossagyal ez bodog zent  
 atija. gyakorta az miyfen miykoron  
 fel emeltetijt vala cristusnak zent tefe.  
 ez zent atija fel emeltetijt vala en el  
 meenet magassagaban istenhez. gyen  
 miyergenduen az isteny felsegnet jelen  
 voltaban. Vala ez zentseged atija.  
 zegeensegnet bizony zereuteije. ruhá-  
 ban eultetiben. sarutban. keuuij  
 nekben. hazatban. etteiben. draga  
 latosokat es heetsagosokat ballany el  
 tauoztat vala. De alazatosokat. es  
 pijt az zerezethez es zegeenseglhez alkol  
 masok. azokat miynd eumaganak.  
 miynd kedeg az frateretnek valazta.  
 Annak okaert. miykoron egijer zent  
 damancos atjanak zent volna bono  
 nijaban. es lelte volna az frateret-  
 nek cellayokat epenletben valamij  
 keuesse fel emeltetuen nagy jobban

chymaltatuan · hoguem miuit eleeb na  
 la · hozza hqua zent damancoo atiank  
 az procurator · es meg kesereduen  
 sivalmattal monda · O melij hamar  
 palotakat abartok raknotok · nem  
 illijc alamysnabol eleu zerzeteseknek  
 draga penzbeul chymalt hazotnak len  
 nij · Mert mondatyk hog zent daman  
 coo atiank ideeben · jgeen alazatos  
 apro cellajok volt az fratereknek ·  
 Es voltanak az feuldeven teglabol chy  
 naltak · es egy egy kychyn zovos ablat  
 volt rajta · Ennek bizonsagara meeg  
 ma es igyan tartatik az egyik cella ·  
 zent damancoo atiank emlekezeti  
 ve · Ugy mond ez anthonyus orsek  
 ty ez legendat irta · Mijt mondana  
 ez zent atya zent damancoo · ha  
 mastan nezneije az fratereknek ty  
 zelesedet nagy meg nagyotot egyha  
 zokat · hazokat es cellajokat · tyket  
 ty faraktanak · menyben fel emelte  
 nek · es nagy pompaval meg eteseij

132.

tevéteek farragassal es iratasokkal. es bol  
tokkal. Es ha latnia az frateret egyi  
hazat ekeseituen aranyas draga bar  
sonii papii eultezeteket kasulakkal. es  
oltar eultezetekkel. az megies pispok  
egyi hazanak felette. auagy irakab.  
Es ha nezne az frateretnek eultez  
zeteket. es agyokat. tartuan irak  
nak ponpasagyt. sem megnem zen  
uettetik eu magokat hms etelteil.  
mikoron egezet es eveset. sem az  
zetetnek beuhteet. sent meeg arny  
zent egyhaznak beuhteet megnem  
tartuan. Euressegetet nemcsak  
beuhteetseggel. de maganak kijnalt  
kppen biruan tartuan. Nem feje  
delmetnek engedetyben. de fejedel  
metnek tekozasabol. az az mikoron  
az fejedelm oliat enged alatta ka  
tokat lonak. Eire zutsege nyinchen.  
ez mondatyk fejedelmnek tekozasa  
nak. Es nem foglaluan eu magokat  
tanolsagokban. de uisitacioiban.

+ es juvedelmeket

es clastromotnak gijakorlasijban . hog az  
 tenbbireul vezteglewnt . Es ha valakij  
 trisokra igyekeznet es . lelketnek ad  
 vesegere nem keuannat tanalhozni  
 auagij segellenij az tudomanybol . de  
 hog emberekkel hijuassanak mesterek  
 nek doctorotnak . es hog egyebet kez  
 zenl kij vetessenek zabadfagokkal . melij  
 kij vetelnek zabadfaga . keuannam hog  
 olij lenne . hog menijorzagbol es kij  
 ne vetetnenek es kij ne vetetnenek .  
 Touab esmeg hgij mond ez anthonius  
 erset . O zentseges zent damancos  
 etijam . mit mondanal ez il fiand  
 vol es leandrol . nem egyebet hanem  
 chak ezt . mert ez nem az en zerze  
 tem . melijet zerzettem . kijert enne  
 sokat muntalkottam . hol zerzetnek  
 semmij zer tartasa nem tartatij .  
 hanem euret veteneteseg latozij .  
 keuannam hog ez il zerzet tartok  
 illjen zertelensegnek helyere ne men  
 nenek . az zerzetlen eletnek okaert .

Az covekseg · bizonyal tartozik az fi  
 aknak · zent pal apostolnak mondas  
 zevent · holot ugy mond · ha fiak · talat  
 evrekeset es · De miutepen zent jero  
 nymus mongija · Az zenteknek fiaij  
 nem azok · kint az en helyeket targyak  
 az az kint az zenteknek hazokban lafoz  
 nak · nagy vulhajokat viselik · nagy  
 nevetet viselik · De azok az zenteknek  
 fiaij leaniij kint az zenteknek mijelken  
 detit tezik · kel bizonyal meg tar  
 niij az fiaknak leaniijoknak es atyok  
 nak testamentomat · ha kedeg ellene  
 teznek es atyok testamentomanak ·  
 talat megkel foztatniij es atyok evrek  
 segatvel · Azert halgasat ez keges anja  
 nak zent damancosnak halala idenien  
 valo testamentomat az en fiaij es lea  
 niij · ezentepen monduan · En zeventen  
 fiaim · ezeket hagyom nektek teur  
 ven zevent valo evrekesseggel biran  
 donak · miutepen fiaimnak · zevent  
 met tarchatok · zeventemet leguen

alázatosságot tarclhatok . es atvaratzerent  
 valo zegensegget biiuhatok . Ennek felette  
 jute entet zent damancos atijant . hog  
 azonjallatoknak nijassagat jelesul  
 jfiatnak extenlet igeen el tauoztassak .  
 Ezt meeg az ereus elmetet es meg  
 lagijegijak nagij meg hajigijak . Es ez  
 testamentomban . az az . az zeretemet  
 alázatossagnak . zegensegnek . hajija  
 saban nijluan be fogatijt az enge  
 delmesség . Az azonjallatoknak nij  
 iassaganak el tauoztatásaban kedeg  
 be fogatijt nagij ertetijt az tijtasag .  
 Az zeretet eleul vettetijt . mijtappen  
 feu jozag nagij jelesb . melij zeretet  
 mijnden zeretnek bege nagij ten  
 kelletessége . hog kedeg mondatijt . mij  
 tappen meg nagijon iruan zent damancos  
 atijant eleteben jruan hog menije ereus  
 seggel teljette . meg tijltotta . hog halatij  
 az ez zereteben ez velagij evrentsegen  
 ket be ne hozna . ennek ellene tenen  
 ket kedeg meg atozuan . istennek

atyaual es eunen atyaual. Ezben diichyr  
teteut zent damancos atyanknak zere  
me az zegeenseghez. es mendenestul fog  
us meg tartando az en testamentoma.  
holot az zengseg nem tezevint. hog  
az atokba ne essek. De hol zeutseeg  
tezevint. Kijnek nijnchen teuruenye.  
de eumaga tezen maganak teurueent.  
De hol ved ezedbe. mychoda az tezevintu  
ok. tezevintu ok imez. mykoron az fra  
teret egylet teppen elnem elhetnenek  
alkalmas zammal. neueen ezreul bij  
zonsag ketelt. De mynek okaert ez en  
vetssegnek birodalma. zent damancos  
atyank tyalalma nekeul es. meg tiltat  
tok zgeen ereussen. az constitucioinak  
myalta. Kij tezevintu az nagy ge  
nerale capitulomban. mely constituci  
ok zoua hagyaltak anija zent egijhaz  
tul. Annak okaert nem lattatij  
hog ez evresegnek birodalma leljes  
sen batorfaggal. papanak nagy zent  
zetnek engedelmie nekeul. Kijnek ezen

telljés hatalma nagyon. Mert ha az ur  
 isten jdentnek kylemb kylemb voltazarent  
 változtajja. emberetnek leut tyalmakat  
 es zerzeseket. Miutepen nyhuan na  
 gyon. az oo teuruenbelij istenij zolgalat  
 nak teuruenijereul. es az ityilet tetelnek  
 teuruenijereul. Meliket vetettek uij teur  
 ueenben betezarent. miutoron ez fele  
 parancholat teureukve es. adattak  
 istennek sok atijaij. Ennek felette anija  
 zent egyhaz es el változtajja az en  
 teuruenijet es zerzeset. miutoron zut  
 seg kezereitij nagy haznalatosag.  
 Sem kel ezt tulajdoneitaniij kezniej  
 segnek. de okossagnak. Mert ez jden  
 ben miutoron zent damancos atijank  
 ez tyalmat teue. nem valanak egyjeb  
 zerzetesek. hanem csak zent benedek  
 barati. Kij nem kuldulnak wala. mert  
 nem wala zentsegek vea. Annak oka  
 ert az zent damancos atijank fraterij  
 az jdenben beufegyel vezij wala az ala  
 misnat. Mastan kedeg meg sokasul

tanak az kuldulo zerzetek . mynd feer  
 fiyat kezzel mynd azonijallatot kezzel .  
 Es miert meg sokasult az kegetlen  
 seg az biin . ennek okaert meg lyde  
 geult sokatnak istenyi zvelmet . Es  
 meg sokasuluan az zint zdent elseget  
 laborusagok . es velagij nepeknek ke  
 uelseget . ezetnek miatta lettek fees  
 venijet alamijna adasua . Es jutab  
 keultij az en jogagokat . felette valo  
 egyhazi eultezetetre vagy capolnak  
 ra . es egyhazatnak pompasagijra .  
 hognem zegenyeknek segedelmere .  
 Ezek badnak monduan vevideven  
 eppen hagyjan myndentoron jobnak  
 itiletinek . Az az . antoninus erfet ez  
 feljeul mondottakat halta annak itij  
 letyre kij jobban erthy eunalanal . meg  
 alazuan egyebetnek esmagaathj . :-  
*ymmar terijent az istoriana . es*  
*zolyont ez zentseges atjanak zent*  
*damancosnak . az en utolso beteg*  
*segerent . es en bodog kij mulasa*

rol ez keppen monduan. Mikoron  
 meg zolgaltatot volna az masod gene  
 vale capitulum. bodogfagos zent da  
 mancos atyant. uton taruan igeen  
 meg farvada mert igeen nagy heny  
 seeg kala. Es jura bononaban iulius  
 huanak negeen. Es jollehet hog tetel  
 meg nehezede kala. de maga az  
 clastronak prioranal es frater vo  
 dolfos procuratorral. az eiket egij  
 vezeijig zola az perzetnek allapatija  
 vml es dolgyrol. Mikoron ez frateret  
 mennek nyugodalmarz. kevyt kala  
 az atyant zent damancos atyantat  
 hog az meg farvadot tagokat meg  
 nyugotnaya. es hog veternyere fel  
 ne felne. De zent damancos atyant  
 nem engedte az en kevesetnek. hanem  
 zokasa zereit be mene az egyhazi. es  
 mind ecchak ot mavada. az veternyen  
 es jelen leun egyebetel. Veternyie  
 utan monda zent damancos atyant  
 az priornak. hog feije faj. Ez iden

tenl fogva kezde betegleni. Meg hatal  
 mazuan kedeg az betegseg en vanja.  
 meg evensudek leletben. l. ragazkod  
 van istenhez farvadathatlanul. zen  
 vedueen az betegseget olij nagij betegseg  
 gel. hog myndentoron ielenneek vng  
 nak es is kedueennek. sollehet hog ez zent  
 atija kezereitneek veer hasnak faydal  
 maual. es egentetneek lydegtelestnek heu  
 seguenel. Tuduan kedeg zent damancoo  
 atijant kezzel lenni az en halalananak na  
 pijat. panichola en eleiben gyeuleken  
 ni az nouicius frateret. Pijet teent  
 ueen vng orchaua. intij vala euket  
 edes bezedekkel az zerzetnek aytatossa  
 gara es meg tartasara. De maga  
 ez zentseges atija il nagij betegsegeug  
 ben leueen. nem atara megees agyon  
 niugodni. Ennek utanna zent da  
 mancoo atijant. hijua hozija az ezesb  
 frateret kezeul tyzenkeet frateret.  
 Es az conuent prioranak teni keu  
 zensseges gyonast mynden en myel

Keudetiireul . es monda az frateretnek :  
**I**me istennek irgalmasaga mind ez ho  
 raig en testemet vrontatlan meg tartotta :  
 es meg enuizte zepulentelen tisztan zu  
 zeseget tisztasagat : **M**elij tisztasag :  
 hog ti bennetek zepulentelen meg ma  
 ragyon : azonijallatokat minden ket  
 seges tarsosagat el tauoztassatok : **T**elek  
 nek gjerijedetessegeben zolgaljatok  
 az istennek : es igjeteuzijetet az zezetnek  
 el zelesejtesere : legetet allhatatosok zent  
 segben : maragijatok zezetzent halo  
 eletnek zezetessegeben : **M**ijkoron ke  
 deg az betegseg neuentendneijet nap  
 mul napra : az en fjan zorgalmatosok  
 valanak en atijotnak zent damancosnak  
 egessereul : el vimeet entet az helyre  
 ti igij neuztetijt sancta maria in  
 monte : vementendueen hog ot zent  
 damancos atijant meg vijnalna egess  
 segre : mert ot egessereus hely vala :  
**M**ijkoron zent damancos atijant oda az  
 helyre vitetent volna : es mijkoron en

ereiben intab kezdent volna meg foghat  
 kozni: es erzeneje az en testemet meg fes  
 leset kezdel lenni. hagiya hozna hiiunna  
 az priort: **Ejt** kezvetenek huz frateret.  
 keuanan latni az en eventelen beteeg  
 atjokat: **Mijkoron** az frateret ot vol  
 nanek: teni evnetyk fekeueen: igeen  
 zeep es aytatos predicaciot: **Ualuan** ke  
 deg zent damancos atjant: hog az egy  
 haznak fejedelme plebanosa: atarnaija  
 zent damancos atjant testet az en egy  
 hazaban el temetni: **Monda** zent da  
 mancós atjant alazatoson es egigyen  
 gyenen: tauol legen: hog en egyebent  
 temettesem. hanem az en fraterimmet  
 atjansiajnak labok alatt: **Azert** zereu  
 fiaim hog ezbeul valami haborusag  
 ne legyen: **Ugyetektij** engemet az eeg  
 ala: hog engemet vihessetek el az ti egy  
 hazatokba temetni: **feel** veueen azert az  
 fiak en zereumes agyokat: **Uueet** entet  
 predicator zerezetnek clastronalhoz: **feel**  
 veen hog az utban megne foghatkozneet

megne halna : oda intuan azért helyhez  
 tetet eutet nemelij cellaban . es meg  
 teneteet : **F**rater rodolfus tartuan zent  
 danauos atjanat fejet : es en orcha  
 janak verejeteet kezkenvel el teurly  
 vala . **S**irnat vala az ot allo frateret  
 nagij kesereuseggel : latuan nonagoda  
 saban lennij az en edesseges atjokat :  
 kijnek vizgatalasatul . bankodnat vala  
 meg valnij : tuduan azt hog eneketij  
 solja olyan vizgataloyot nem lenne :  
**P**itet siruan lata ez keges atja : meg  
 vizgatala eutet monduan : **M**e atarja  
 tot sirnija zerevenim : se megne zomorij  
 hon tytetet az en testzerevnt valo el vala  
 som : **M**ert az helyen hona en megijet  
 haznalatoso lezet ot tynektet : hognem  
 ez velagon voltam : **E**s job zozolotok  
 lezen holtom utan : hognem it ez vela  
 gon lehetent : **O** bizonyal nagij ez : ez  
 zentseges atjanak en halala idejen .  
 kij eutet bizonyijeijgija miindenestul fog  
 ua bizonynak igaznak : kij sem meghalnij

nem feel : sem az menijen eurenksegben be  
 mennij nem tetelkendi : hol segeellenij  
 az ev fiaijt il bizodalmason fogada : **T**ahat  
 egij az frateret kozvel meg kerde zent da  
 mancos atyantat monduan : **A**tjam hol  
 atarod hog temessek az testedet : felele zent  
 damancos atyant : az frateret laba alatt  
 temesetet : **T**ahat zent damancos atyant  
 hozija hivan az atyajat . es monda az  
 priorat : kezejchetek magatokat :  
**M**ijtoron az atyakt volnanak zorgalma  
 toson kezevlet az recommendacionak  
 nagy lelet valsfagnak meg mondasa  
 va : monda nekij zent damancos atyant .  
**V**arijatok meeg : **T**ahat monda nekij  
 az prior : atjam mijkeppen hach el  
 mijntet : meg puztultakat es meg zo  
 morottakat : **E**mlekezzel meg zvelmes  
 atyant mij volont te arua fiandrol :  
 es imagnad az ur istent mij evettevnt  
 atyatul meg puztult fiajndert : **T**a  
 hat ez edesseges ember ~~unber~~ zent da  
 mancos atyant : kij immar telljessz

gel be merentetent vasa istenben: **f**eel  
 emelueen en kezeijt menyorzagban: es  
 monda. **Z**ent atijam: te tudod hog  
 evreumest allottam az te ataratodba:  
 es azokat kiptet attal ennekem eurijz  
 tem es meg tartottam eket: en tene  
 ked anyalom eket: tarchad meg eu  
 ket es eurijzed meg eket: **E**s en te  
 hozjad megnek menijei zent atija:  
**E**s ennek utanna tuduan zent daman  
 cos atijant: hog el zent az ev horanja  
 hog el menijen ez velagbol atija istenhez.  
 monda az frateretnek. **P**ezgijetek el  
 jmmar zereven fiaim az recommenda  
 ciot: **E** zereven atijamfian: zent da  
 mancos atijantnak zerevenij: **h**og ugij  
 mond antoninus erset: hog chat az  
 vr isten tugija: **K**ij az zegeenijeknek faz  
 kodasokat megnem utalija: **M**ijnemen  
 aijtatosszagjal: **m**ijnemen sivalmak  
 tal: es menije nagy zerevesekkel  
 soklasokkal mondat meg az meg te  
 servendent frateret az recommendaciot:

**E**s miſtoron az recommendacionak ne  
 geen mondanak az frateret az res  
 ponsorionot: **S**ub venite sancti dei  
 occurrite angeli dñi: **A**z az: segelje  
 tek istennek zenty: **J**enyeték eleiben  
 vrnak angelij: fogaduan anagij veuen  
 evleket: aijanluan vijuen entet az  
 felseges istennek zijne eleiben: **A**n  
 gelotnak para fogagija entet: es ab  
 valhamnak kebelebe helyheztesse entet:  
**S**eel emele ez bodog zent atya az eu  
 kezent menyorszagra: es kij bochata  
 az eu bodog artatlan zent leket:  
**J**elen leun kedeg ez bodog zent atya  
 nak halala ideijen az replentelen zur  
 maria: az eu edes fjanal ezze:  
**M**ijteppen meg volt jelentetven ne  
 melij aijtatos atyanak: **K**ij kala bri  
 xian prior: **E**s mondatyk kala lom  
 bardija frater gualanak: ennek  
 utanna leun brisxian pispok: **E**z  
 prior vizian azon napon: azon ho  
 raban: meljeben zent damancos

atyant kij muleet ez belagbol : en ele  
 tenet entuen egyi eztendeneben : pen  
 teten hatod horan : Pennejen alom  
 mal es zunnaduan imadsaga utan :  
 lata belseu leltij zemeueel : nemelij  
 uijlast az ~~melj~~ menyorzagon : Melij  
 nyilason ala bochattatnak hala keet  
 fenesseges laitorijak : az egyik laitor  
 yanak felsen uegeet targija hala ke  
 zeben zuz maria : Az masik laitorija  
 nak uegeet targija hala az en zent  
 sija iesus cristus : de az angelok fu  
 rosnak hala az laitorijakon feel men  
 neen es le zaluan : Es az laitorijak  
 nak uegeen hala zeek teteneen :  
 melij zeten eul hala : predicator zer  
 zetbelij fraterhez hasonlatos : be feud  
 neen en orchajat az kapucijommal  
 menueen az menueen ~~h~~ ierusalem  
 elleneben : Az laitorijakat kedeg  
 feel nonzjak hala lassan lassan uront  
 iesus en zent anijaua : es feel non  
 tatnak hala az laitorijak egyetembe

az zekkel es az t zekben euleuuel. az az zent  
 damancossal: Keuuetuen entet istennet  
 angelij: **B**e uetueen kedeg menijorzag  
 ban az laistorijak az zekkel: es az zekben  
 euleuuel: az menijei nyilas be uetuzteteek:  
 es ez latas el enezeek: **T**ijnet okaert ez  
 prior hamarlaggal el uene bononijaba:  
 es ugi lele: hog zent damancos atijant  
 az napon es az horaban muultij ez ue  
 lagbol: miitoron en ez latast lata:  
**E**smeeg illien dolog mutattateek ezen  
 zerzetbelij zent embernek: romanij fra  
 ter raoniusnak: **M**ert az miiseben  
 ez frater imaduan zent damancos atijan  
 kert: azert hog hallotta uala beteg  
 lenij ez bodog zent atijat: **T**aljat la  
 ta ez frater en elmeenek feul ragadasaba  
 zent damancos atijantat aran corona  
 ual coronasztatuan: melij corona djo  
 dalatos feneseeggel es uelagossaggal  
 feenlijt uala: **E**s keuuetijt uala entet  
 keetfeleul nemelij tuztelenden zemelijet  
 tij ienuuen bononijabol: menueen turalij

1240.

uton: legottan meg erte ez frater: hog  
 zent damancos atjant ez napon es ez ho  
 raban multij ez belagbol: ezentepen lele es:  
**U**alanak pedeg ez tirtelenden unak zent  
 damancos atjant testenek el temetesen:  
**U**r bogolinus cardinalis hostiensis: kij  
 nala az ideiben lombardian legat: kij  
 ennek utanna teteteek papaus: es ne  
 uezteek kijlenched gergelij papanak:  
 Ez gergelij papa ira zent damancos  
 atjantat: az zentek keziben: es az en  
 testeek meg canonizala: fel emelee:  
 Ennek felette ot kalanak sot egjeb egj  
 hazij fejedelmek es: **A**z has lanchot  
 pedeg: kij zent damancos atjant ki  
 sel vala deretan: ezt el veueek: es  
 adak jordanos mesternek: kij vala  
 zent damancos atjant utan elsen ge  
 neralis:

**U**t kezdenik zent damancos atjant  
 nak zent testenek el temeteserev  
~~confutandis unis tanto pro...~~  
~~non mon...~~

Es alazatos helyreul. meltsagosb  
 magasb helyre valo valtoztatasarol  
 el viteleereul ez **Peppen**. **frater rodol-**  
**frus**: beulc ember: ki az idenben vala  
 procurator: kijnek atvaratiara tetemet  
 vala mendenek: **Ez frater rodolfrus**  
 teteete zent damancos atjanatnak zent  
 testet: erre alkotmas fabol chijnalt ze  
 krenben: es be vetezte vas zegettel igeen  
 erevssen: **Es az koporsonak helyeet**: nagy  
 keuueffel erevssen ezue ragazta: es  
 mindenfeleul meg erevseinte: **Mert ez**  
**frater rodolfrus** meg indulatot vala.  
 hog az kegetleneit gonoz chalarosagyal.  
 ez dragalatos keenchez zent damancos  
 atjanat testehoz valaminij illatot ne ten  
 nenek: **Auagyij** kedeg heetsagos aitta  
 rossag: valakijnek opossagual. vala  
 miit erbenne elne vrozna: **Agijian**  
 azon eztendenben: kiben zent daman  
 cos atjanat meg holt vala: telij  
 idenben: **kezde** zent damancos atjanat  
 koporsonabol ki zarmaznij edessegens

151

nagy illat. Es mind az tellies egylia  
 zat kevrnyevul evttenuj. mely illatnak  
 zarmazasa meg mavada sok napuiglan -  
 Es mykoron zent damancos atjanak  
 Poporsojanal keztek volna jegyek vijul  
 ni. es choda tetelek meg sokasulni.  
 Piktrevul ide ala jobban mondatijak.  
 Azert latuan hjuv Pereztienek. mijel  
 kevttenuj auagij lenni jogagokat  
 auagij jo teteleket chodakat zent da  
 mancos atjanak Poporsoja helyen. zev  
 zeek azt. hog az Poporsot be vetezte  
 neek. es be fedneek barsonyokkal. De  
 az frateret nem hagyjak ezeket tenni.  
 feelueen hog megne jegyeztetneek  
 tellhetelenssegreul nagy maga hanyas  
 vval. ha zeket hadnajak tenni. nagy  
 evmagok tennejek. Azert az vijonnan  
 valo gnakorlatos choda teteleekkel. zent  
 damancos atjanak erdeme mijat. mind  
 tellies olaz orzagmija. meltan vine  
 auagij tene hjuv Pereztieneknek aita  
 toszaga. hog zent damancos atjanak

nat testeet bij eleuzer alazaros helijen  
 wala el temetuen : melto tijztesseggel  
 magasb helijve valtoztatnajak : An  
 nat otaert : **Ur** zuletetij utan : **Ezer** :  
**teet** zaz : **har**miic **harom** ezten  
 ben : **Pijlenched** gergelij papanak  
 hatod ezteneben : **Masod** frederijft  
 chazarnak ideiben : **Ez** zerzetnek  
 confirmalafatul fogua : **tizen** heet  
 ezteneben : **Es** zent damancos atij  
 antnak halalatul fogua : **tizen** harom  
 ezteneben leu zent damancos atij  
 ant testenek el valtoztatasa egij he  
 lijveul masra : **mezen** kessen : **kozne**  
 gjenlekenzen az fraternek bononia  
 dan generale capitulumra : **jo** em  
 lekenzen jordanos mesternek alatta :  
 Bij leu legottan zent damancos atij  
 ant utan elseu nagij mester : **Fra**  
 ter istuan lombardijai provincialis :  
 es egijeb fraternek bononijai convent  
 beul : **latuan** : **hog** zent damancos  
 atianak coporsona volna zgeen ala

zatos es ala nyomatot helyen : hona  
 az esen viij folij vala : **E**s feeltet  
 egyetemben az emberij neuolyassag  
 nak tulajdonsagat : hogha valamij  
 dolossag en beleule kij jenne : **E**s zerzik  
 vala : hogzent damancos atyantnak  
 testet tiktton fel vennejek az alazatos  
 helyreul . es tennejek felheb valo helyre .  
 de semmij keppen nem rehetok : **M**e  
 vt nem akara az ur isten az en dij  
 cheusegeet : az en zentijnek es diicheu  
 segeet el tikttonij : **J**elen vala ez ca  
 pitulumban nemelij frater : kij hij  
 natij vala frater nicolaus de in  
 uenacio : es vala jozaggal es . bele  
 kendeszel es igeen fenes : kij fondalta  
 ez zerzetnek : perus belij conuentet :  
**E**s frater miikoron zomoru volna azon .  
 hogha az ur isten az en zentij zent da  
 mancós atyantat fel magasztatija <sup>non</sup>  
 valamij choda terellel : az en testenek  
 fel veteleben : **A**llapeet latasban ne  
 melij zemelij ez fraternek eleiben

monduan en netij: **Ez** vezen aldast vr  
 tol: es irgalmasagot en iduessages iste  
 neteul: **Kij** bizonyjal be telijek: **Mert**  
 ez zentsages dolognak el vegzesere  
 es latasara zerzet hova meg zerezet  
 ven: **Kij** ez dologra alkolmasnak es  
 mertetenek: ezue gyenlenek: **Az** az  
 rauenaij ersek: es egyeb sok pispeket:  
**Es** az edes atija: zerzet mestere: **Jor**  
**danos** mester: az capitulum belij di  
 finitorokkal: **Es** az bononiai potestas  
 auagij fejedelm: sok tizteletes polga  
 rokkal: aittatos fraterekkel es parazt  
 tokkal: **Es** meg kevrnyetezeet zent  
 damancos atjanak coporsojat:  
**Jaruluan** kedeg lombardiai provin  
 cialis es frater rodulfus: hog meg  
 nyitnajak az coporsot: lelenek kemen  
 seges feuldet es igeen evessages me  
 zet: **nyitnyen** **Kij** tizenharom ezten  
 denig evensendent <sup>vala</sup> ezue: **nyij** hog  
 vas rudakkal chakaniokkal es egyeb  
 vas zerzamokkal alegg velheteek fel

155.

az kenuet : Azert az kenuet fel emeluen  
 es meg az zetren megnem niittatot  
 wala : Kiben zent damancoo atijank  
 nak teste tetetent wala : Talhat kij zenue  
 az eu bodog testebeul olij edes es gye  
 nyereuseges illat : hog nem annijera  
 lattatneek coporsonak . menyere lat  
 tatneek edesseges illatokkal meg teult  
 patijtanak : Es olij igeen nagij wala  
 ez edesseges illat : hog walatij ot  
 walanak mendeneknek eu erzekenfe  
 gentek : es miind az tellies zent egij  
 hazat be teultente wala : Es wala  
 ez edes illat esmeretlen es hasonlat  
 lan : miinden termezet zevent walo  
 allathoz : Talhat az erset miind azok  
 tal enzue kij ot walanak : be telenek  
 chodalpozassal es enverummel : sijral  
 makkal es aittatossaggal enmagokat  
 le terijezteek : diichijruuen istent : kij  
 az eu zentij chodakkal meg eteseij  
 tette : Feel niituan kedeg az zetrent  
 kiben ez bodog test tetetent wala :

annal eo nagyjób edes illat erezteték :  
**D**e miután az zekren fele nyitatták :  
 eo az zeket el vetatának kúttal az zek  
 ren wala be vetetuen : aleiűthatalan  
 edes illat zenueti zent damancos  
 atjának zentseges testebeul : **E**s ki  
 ueneek ez bodog zent testet az elebi  
 zekrenbeul : eo teueek vii zekrenben  
 nagy tiűzseggel : meg ereuseiűtuen  
 euter was zekettel : **E**uueek utanna  
 miűlchad napon : az bononijaiű potestas  
 sot tiűzteles polgarokkal : **K**ut nem  
 voltak jelen zent damancos atjának  
 testenek mas helyre el niteliű el  
 zeuuenek : eo az zent damancos  
 atjának coporsoiűa esmeg meg niűt  
 tateek : hog az aűtatob fiűktul : az  
 zent erektűet lattatnának : **T**aljat  
 az kezesseges atija jordanus mester  
 tartuan eu tiűztassagos kezűben  
 az miű edesseges kezesseges atjának  
 nak zent damancosnak feiűet : es  
 tartta meg chokolniű az eu fiűaiűnak :

157.

**O** melij edes pacem ez wala zerezenijm:  
 latnij ez edes atijat en bodog testeben:  
**W**alanaft kedeg az frateret atoron  
 havom zaran es tenbben: kijt feel  
 mentet wala zent damancos atijant  
 feijet meg chokolnij: es mijnd erzet  
 teet az edesseges illatot: **E**nnet utan  
 na es sok zdejig meg marada ez  
 edes illat az elebij coporsoba: es  
 egijeb allatokon es: kijt ot voltat:  
**E**nnet felette azotnat ruhajokon  
 kezeten meg marada ez edes illat  
 kijt illetteet zent damancos atijant  
 testeet: sent meeg ha meg mostak  
 meg chijzoltak kezetet: sem ment  
 el ez edes illat kezeten: de meg ma  
 radot sok napig: **P**ijvenl megkel  
 mijnekennt gondolnont: hog mijne  
 mev nagy gjenjerevességel elteset  
 annat en lelke menijetbe: kij en teste  
 meeg feulben fetenuen: illijen  
 edes illatokkal illatozijet: **E**nnet utan  
 na az zetven: hona ez zent test teteteet

be rekezteték maruan coporsóban :  
 zent damancos atyank halála után  
 sok chodat levnek az en zent erdeme  
 nyat : **A**ylembkylemb testi betegségek  
 ben : **M**ert nemelieknek zolasokat  
 meg ada : **A**nnak okiert nemelij  
 albert neveu embernek keet fiaij  
 zuletésekel fogva nemak valanak :  
 egyik vala hatod feel eztendevs :  
 masik negyed feel eztendevs : **F**oga  
 dast teun az en atyok : en fiaiert  
 zent damancos atyanknak : **E**s meg  
 adateet evnekij zolasok istentel  
 zent damancos atyank erdeme ny  
 at : **V**atoknak zemenek vilagos  
 sagat meg atta ez bodog zent atya :  
**M**ert nemelij durda neveu azrom  
 allat : meg foztateet zemenek vi  
 lagossagatm tonab havom ezen  
 deunel : fogadast teuen zent dama  
 cos atyanknak : veue zemenek  
 fenev vilagosagat : **S**ikteték ve  
 nek hallast ez zent atyank erde

150

me miyat: **M**ert nemelij vjchaldina  
 newen azzonjallat olij jgeen meg  
 sikteteule touab eztendeunel: hog  
 summit nem hal vala: hanemha  
 jgeen evessen jveultnet vala netij:  
**E**z azzonjallat ~~szabad~~ ~~szent~~  
 damancos atyantat hijva segedelm  
 re: es hallast veun: **B**eel poklosok  
 meg gijogijehatanak: **S**iciliaban  
 vala nemelij jffijis: Eijnet es hasa  
 vala chodalatoson meg dagadot:  
 ee egyeb tagijai annem meg az  
 rak vala: hog jmmar chat  
 kezzele valo halalat barnaija: **E**  
 zegen beteg kezevitetuen az es  
 zegen segeteul: **N**ijarban megijen  
 vala az mezevre: hog nijalab  
 saat hozna: Eij meeg evnen ma  
 gat sem viselhetij vala el: **E**s mi  
 coron nemelij napon fekeueen  
 az mezeun: **S**iratnaja az es ne  
 volijassagijt panazkodo zottal:  
**J**enne ez betegnet elmejeben:

160  
hogz zent damancoo beteges es beteg  
mes volt extet llyuofnak. Anna  
oktaert ez beteg bizodalmat veun: es  
fogadast teun zent damancoo atyant  
nak. hogha az eu erdeme miyat meg  
gyogysolna: talpat az eu frateriuek  
egeez eztendengz zolgalna minden fi  
zetees netevl. Legottan ez beteg ele  
iben allapeek nemelij frater predi  
cator zerzetnek vulhanyaban: Eij hii  
tetiek lennij zent damancoo atyant  
nak: Eij az eu tezeet Eij ternezte az  
fanak leueleve: Eij alat ez beteg  
felzikk vala es monda. Vegyed ez  
bozzanak leueleer: es igyad meg  
haromzer es meg gyogysolz: Eij  
meg monduan el enezeek. Ez beteg  
pedeg fel keluen: az bozzanak leue  
leer ezve gyevhte: es kemel meg  
teure: es az leueer haromzer meg  
na: Az eu hasa hamarlaggal le  
lohada es meg gyogysola. : : Esmeg  
maas beel potlosnak meg jelenek

zent damancos atyank. En eu magat  
 ajánlotta vala zent damancos atyank  
 nak: **E**s az eu meg dagadot hasaat  
 meg nyita: es minden undoksággal En  
 voma: ez után meg erevsejte es meg  
 gyogijeta. **E**s meg kezuenyeseu  
 meg gyogijultana zent damancos  
 atyank érdeme miatt: **M**ert nemelij  
 liserije neven kezuenyese azonjal  
 lat: **J**maduan zent damancos aty  
 ankhoz: tevéletességgel meg gyogij  
 la. **E**s meg bolondok zent daman  
 cos atyank érdeme miatt ~~értelme~~  
 netek értelmeknek egessége **M**  
**M**ert nemelij bulcho neven bolond  
 anne bolondsággal viseltetik vala  
 hog minden en eleiben zenuentnek  
 ellenek fel tamad vala: mişteppen  
 az gyulhes eb: nem eueen sem euel  
 sem napal: **M**egzetre kedeg el ny  
 tetek zent damancos atyank eret  
 lehez: es az zent eretleije illeteseuel  
 eggeez elmeye leun meg gyogijula.

**E**smeg vala nemely ember: kinek en  
 labaj hatra fordultanak vala: **E**z em  
 ber el zeuen zent damancos atjant  
 Poporsojahoz es imadsagot teuen. meg  
 gyogynula. **E**smeg nemely azzonij  
 allatnak vala sot ideuteul fogva cho  
 da keppen en hata meg geurbedent:  
 ez azzonipallat el mene zent daman  
 cos atjant Poporsojahoz: es meg  
 zabadula az geurbesegteul. **E**smeg  
 sicidiaba: vala nemely azonnak  
 leanija: **E**z hozju ideuteul fogva  
 munkalkodot vala anagij geutretet  
 vala kevet kezmanal: **E**s oruosok  
 nak tanalchokbol egyeb oruosagot  
 nem lelhetenek: hanem hog az le  
 ant meg metelijek: **E**z azzonipallat  
 feltuen en leannanak meg metele  
 set: **A**janla eutet zent damancos  
 atjantnak es fogadest teui evnetij:  
**T**aljat az zeuender enel meg zelenek  
 zent damancos atjant az leannak  
 muforon alonnejek: es kezebe teue

az beuet kijvel gientretitk vala: **M**elij  
lean fel fertennen. erze magat meg  
gyogultnak: es bezebe lele az beuet  
es viue az frateretnek: **A**z latast netik  
meg zelente: es chodaert az beuet  
ottan az frateretnel hagia.

**A**gijan azon karasban: mihton ne  
melij aittatos azonnallatok. lenne  
net predicator zerzetbelij frateretnek  
egyhazatul ex hazothoz zent damian  
cos aittant teste fel emelese jnnepen.  
**T**eleet nemelij zomjegyokat ex haza  
mellel fonuan: meliet ez aittatos  
azonnallatok zerelemesen meg fedde  
nek: **H**og miue ilyen nagij zentnek  
jnnepen nem zennemet meg: ilyen  
beves mutatul: **T**ahat ez azonnallat  
meg haragut elmeuel: es meg ha  
borodot orchaua monda netik:  
**T**ij kijk uattok az barátoknak aitta  
tos zertvauj: illijetek az ti zenteteknek  
jnnepet: **T**ahat legottan ez azonnal  
latnak zemen daganagra fordulanak

1074

vizketeggel: es kezdenek fergek ki jenu  
 ny en zemenbenl: **Hog** az en zomzengya  
 hit ez azzonjallat segedelme hujt  
 wala: tizen nyolc fergeket vet  
 wala ki en zemenbenl: **Melij** azzonj  
 allat tevedelmessiget keun en zme  
 ben: legottan futa predicator per  
 zetbeli frateretnek egyhazihoz  
 nagy sivalmal: en bijnel gyonuan  
 le terhezkeuduen az aitonak elet  
 te: **Es** fogadast teun: hog solja  
 rouabba az zenteket megnem ka  
 romlanaja megnem ragalmaz  
 naja: de zent damancos atjanatnak  
 jnnepeet aytatoson illeeneje: **Ez**  
 meg leuen: az jaganak el enezek  
 az en zemenbenl: **es** meg gyogyu  
 la en zemenben ez azzonjallat: .

**It** kezdenek nemelij rethenetes pelda  
 azokrol: hit zent damancos atjan  
 kat meg zolnak ragalmaznak.  
 Ez keppen monduan: .

**A**z minor frateretnek egy conuentebe  
 teuerteneek : hogy az frateret kezzen ne  
 melyek meg chalatuan gonossagnak  
 teuelgesenek lelkenel : chachoguan isten  
 nek zentere zent damancos atjantra :  
 ataruuan gonoz bezedekkel meg ragal  
 mazny nagy meg kissebenieny ez bodog  
 zent atjanak erdemeet : **V**ala pedeg ez  
 frateret kezzen nemeli 10 frater : Ely  
 ez illien karomlastul meg eurizte vala  
 az en nyelueet : **E**z 10 fraternek meg  
 jelenuen zent damancos atjanak mon  
 da : **M**ond meg az garguannak es az  
 frateretnek : hogy valami marhanyokat  
 meg ataryak tartany : azt myndkij  
 nygik ez clastrombol : mert en ez hazat  
 meg egetem az karomlasert kuel  
 engemet ragalmaznak : **M**ert ez bij  
 mert lezen en rajtok az istenij itylemek  
 sentenciaya : **M**ikoron ez 10 frater  
 ezeket mondanaya az frateretnek :  
 meg chofolyak vala es meg meue  
 tik vala entet : es reuenletesnek neue

zijk wala: Azert nemelij napon. melij  
 napon nem hjiiteek volna es melij hora  
 ban nem weelteek volna: Kij jenne az  
 tenz mijspepen meg wala monduan:  
 es mendeneket meg egete: Az frateret  
~~me~~ nem weleek hog ez let volna istenij  
 bozzu allasbol. hanem walamij teurte  
 netbenl: Genkeppen az en bijnetevel  
 penitencia tartasnetenl maradanak az  
 frateret: es kezdet az en hazokat meg  
 epenitenij: Mijkoron ez frateret alaxatos  
 casulakat. es hntuan hazachkatat chij  
 waltanak volna: Kijtben ahog wgi lak  
 hetnanak: De magya azert az karomlas  
 nak bijnetevel penitenciját nem tartanak.  
 sem zijnethez nem terenek: Takat zent  
 demancos atnant masodzer meg jele  
 neek az fraternek monduan: H waka  
 rom wagi el weztem ez helt teuznek  
 miatta. az karomlasnak bijnenek boz  
 zu hetelere: Azert mijkoron ez dolgotat  
 ez feljeul meg mondot frater meg jelen  
 teneije az frateretnek: lattanak ez fra

teretnek ez bezedek nyitopen balgatagsag.  
**T**ahat esmeeg tñ jenne nagy hertelen  
 tenz es nagy lang meg egetueen meg  
 puzteituan eket nagyal jutab hoguem  
 elenb: **D**e ezkoron sem terenek meg peni  
 tenciara: aleituan hog ez chapas lent  
 volna en reitok valami teurtenetbenl:  
**A**zert esmeg epelitenek vakanak. kyt  
 meguem maradhatanak: mert nem  
 vala en valok az penitencijanak fonda  
 mentoma az tent bijnert: **M**ikoron az  
 fraterek epelitenek volna alkolmas  
 vakasokat: **H**armadzer es meg jeleneek  
 zent damancos atjanek ez aytatos frater  
 nek monduan: **M**egzes kel enneken  
 hog az en bozzusagomat tñ bennetent  
 meg igyenteurnem: es bozzut aljak:  
**T**ahat monda ez aytatos jo frater. **B**o  
 chas immar teges atja: mert immar  
 igeen zegenije lettenek: **E**inek monda  
 zent damancos atjanek: istennek igazsa  
 ga keuetij nagy agya: hog tñ vola  
 tok harom bozzu allast negijek: **E**inek

stanna k̄j ienne az teuz vrtol: es vala  
 nyek vala az frateretnek mynd meg  
 emezte: meeg chat az fundamentomot  
 sem hagia: hanem mynd meg ege:  
**A**zert ne vesse feuldij ember az en zajat  
 memorizatra: hog az zenteket meg va  
 galmazija: **M**ert az zentek be mente  
 nek az vr istennek hatalmassagyan:  
 tartuan teurt en kezekben: hog bozjut  
 allanak az en ellensegeteun: Es hog az  
 zentek meg nyomogiat en labokkal  
 tyraljotnak nyakokat: **M**ert az zentek  
 itylnek nemzeteket nagy pogyanokat:  
 es vraltodnak nepeteun: -  
**M**it kezdetyk egy helyen azokrol: k̄j  
 kezdetyk zent damianus atyankat  
 es en fiait: Ez keppen monduan:  
 zent bernald kezetenek nemely clastrona  
 ban: maguncyay pispoksegben: vala ne  
 melij dictimarus nevem igeen kezetes  
 nyzrelenden apat: **E**rkeulchel vala edes:  
 testenek mertekuel zsep: kezességgel cho  
 dalatos: bezeddel edes es nyajias: zegenye

169.  
 Ken es nyomorultakon irgalmas. Az barm  
 tok kezent hake apat alazatos es aittatos.  
 es az predicator zerzetbelij fratereket kijualt  
 keppen valo zerzetettel eslelueen nagyij zerzetuen  
 zent demancos atjankert. Annak okaert  
 ez apat nagyij barát. az predicator zerzete  
 belij comenteket gijakorta valo beufeges  
 alamijfuaual segelij vala. es az fratereket  
 sok sokat segedelmeket tezen vala. Kijt es  
 vele nijajisok vala. Mijkoron ez apat  
 ezeket farvadatlan tenneije. teurteneek  
 hog mijkoron ez apat menne az es zer  
 zetenek generale capitulomara. meg  
 betegedek es zerzetenek nemelij comente  
 ben igeen nehezen. Melij apatot mijkoron  
 meg latogatot volna nemelij orvos. es  
 az es betegsegijnek igazatit okajt meg  
 kesergette volna. Ez orvos keseriben esek  
 ez apatnak etessegevenl. es monda entet  
 kezdel valo idemben meg halandonak.  
 Vollehet kedeg hog ez orvos igij volna.  
 De maga ez apatnak es zijujnek nagyij  
 bizodalma vala ur istenben. es az es  
 zoliganyaban zent demancosban. Es mij  
 koron meg nyomtatot volna nagyij eren

telenséggel . es felennehet zomoruan en agya  
 ban . lata uigizman ez apat zent daman  
 cost en tarsauul eggetembe en hozza be  
 mennij . zent damancos atijant enle ez  
 apatnat agyanat felehez . es az en tarfa  
 labehoz . Ez apat kedeg uelij wala . hog  
 walamelij frateret zentet volna enhozza .  
 meg latogatasnat otaert . es zent daman  
 cost megnem esmere . Taljat monda zent  
 damancos atijant az betegert betegnek .  
 Apat atijam euresengijel meg urban .  
 meg mert ez betegseggel maudan meg  
 keuuebedel . Monda ez beteg . honnan  
 tudod te ezt en zereuam . felele zent da  
 mancos atijant . En wagnok damancos  
 felseges istennek zolgaja . Kij woltam  
 predicator zereznek fondaloija . Kij isten  
 teul bochattattam te hozjad . ez egesseg  
 nek euresmeet meg hijrdetnem . Gal  
 uan ez apat zent damancost ot jelen  
 lennij . jgeen meg widula . remenlij  
 wala hog illijen zereuies atijauul ze  
 lesben wagnj teubbet zolna . De zent dama  
 cos atijant el enezek en teule kesedelm  
 neteul . Suctimarus apat kedeg meg

evenszenteket zent damancos atyanktul. veien  
 tellies egesseget. **H**e kedeg ez utan sok  
 eztendeijg. istennek es zuz marianak  
 es zent damancosnak igen aittatos kala.  
**D**e miikoron jutot volna halalanak ide  
 iere. az predicator zerzetbelij fratereket  
 hogya nagy aijanla es utanna valo apat  
 nak. es ezenteppen jo veensegben nagy  
 aittatossagban ki mulek ez velagbol.  
**I**t es egy pelda kezdetik zent damancosul.)  
**V**ala apulicaban nemelij nemes ember.  
 Eij az varon altal menen predicator zer  
 zetbelij fratereket az es zallasara fogagya  
 kala. **V**ala kedeg ez nemes embernek  
 palotajaban es tulaydon kamorajaban  
 egy fa tablan zent damancos atyanknak  
 pepe. **A**zert miikoron nemelij reggel ez  
 nemes ember es felesegenel es miind es  
 tellies haza nevenel az es egyhazaban mi  
 seet hallana. teurtenettel az palota le  
 esek es el romla. **V**ala kedeg ez nemes  
 embernek egyetlen egyfija. Eij az agyban  
 maradot kala. **E**z palota le esuen. az gyer  
 mek es ala esek miind az haznak funda  
 mentomaiig. **D**e az gyermekek meg olta

maze ez feljenz meg mondot tabla. Eyn bala  
 zent damancos atiant kepe: Azert myto  
 von ez gijermeket zuleij jutab bankodna  
 nat az en fjothnat fajdalmarol. hoguem  
 az palotanak le eserevel. es zgeen nagyon  
 sijnanak. mytkoron hijnueek az en fjothat  
 kevuekkel lennij meg nijomottatnat: Es  
 hog az en testeet el temetneek. hozatanak  
 sot mijuesek. es az kevueket el veteteek  
 el henijetak: **Mijtkoron ez mijuesek sota**  
 ijg muntalkottak volna. estuele fele meg  
 leleek az tablat az falva tamasztuan. es  
 az gijermeket mezejitelen es uigan men  
 den sevelmneten allanij az tabla alat.  
 holot ez gijermek az palotanak magas  
 tornachorol eset kala ala miynd fondamen  
 tomijg: **Ugij mond kala kedeg ez gijermek.**  
 hog en ot semmij gonozt sem felelmet nem  
 zenuedet. mert kala meg ereusejteteent  
 zent damancos atiant mijat. :  
**Ut es egy pelda kezdetyk monduan.**  
 Esmeeg magijer orzagban feijer narat nemelij  
 prepostnat sija. nemelij napon vechermijenek  
 ideijen nagij fajdalmal gentreteek. hegzetre  
 az fajdalmatban meg hala: **Tahat zent da**

mancos atijantban valo aijtatosagban meg indu  
 lanak az kevrnijekul allot: Keuldenek az conuent  
 ben hol vala zent damancos atijantnak uija:  
 kerueen nagy keruiergessel: hog az prior zent  
 damancos atijantnak uijat hoznaja az meg  
 holtnak testehez: Azert az frateret kij ieuuen  
 zenuetmeketkel es procesionnal az prior hozvan  
 zent damancos atijantnak uijat az kelehben  
 es jutanak az meg holtnak testehez: Kij vala  
 az zerzetnek nagy barátija: Kinn kedeg  
 imadsag mendenektel zent damancosnak  
 az prior meg mofa zent damancos atijant  
 nak uijat vizben az kelehben kijben hozta  
 vala az prior: es meg uijtuan az meg holtnak  
 zaijat: bele teultek: **Melij viz miikoron jutot**  
 volna az meg holtnak torokhoz: legottan  
 kij meg holt vala meg eleuenendeek: Es  
 az keruet kijbenl nemzettek vala az fajdal  
 mak en vesekiben kij bete: hogkij ken nagyob  
 vala egij tijeomnal: es teukelletessettel meg  
 gijogijula zent damancos atijant erdemerthi:  
**Ut esmeeg mans pelda kezdetek: 1**  
**Esmeeg miikoron vegij varasnak nepe: zent**  
 damancos atijantnak innepen az en egijhaza  
 hoz aijtatoson gijevlekenzenek: Azon varasnak

nemelij enzegeji azzonija kezde en fejet mosnij  
 zent damancos atijant napian: **Mijkoron** ez  
 enzegeji azzon az en feje mosafarol feddeneije  
 az en zomzegija: monda ez enzegeji azzon ne  
 mennemen meg utalt zoual: **Ez** daratok sok  
 meg unast sok bantast tezne az nepetnek:  
 az en innepetrenl: **Ejnek** otaert az en in  
 nepetre nem atarok mennem: sem fejem  
 nek mosafat el nem atarom hadnij: **Ejt**  
 meg monduan kezde fejet mosnij: **Ime**  
 taljat nagij hamarfiggal istennek igaz jti  
 letijzerent: ez enzegeji azzonijallatnak en feje  
 nek beureben oly nagij fajadalm menebe:  
 miint ha minden hajait nagij eurenuel kij  
 zakkatnait: **Melij** hajait **ugij** zeuntek  
 wala enze: miint ha enze zeuntek volna  
 eket: annera hog zutseg volna en hajai  
 jt el beretualny en fejerenl: hog illien ek  
 telenseget ne hiselne az en fejien: **Meg** esmer  
 veen kedeg ez enzegeji azzonijallat: hog ez  
 eunekij azert teurtent volna: mert zent  
 damancos atijant innepet illenij meg  
 utalta wala: fogadist teni alazatosson hog  
 ha extet meg zabadejtanaija zent daman  
 cos atijant en fejienek fajdalmatul es en

175  
 fenne bevenet faldalmatul. talhat miing ex  
 elne az eu innepeet tuztesseggel illeneie. Azert  
 az fogadast meg teueen. legottan meg zen  
 neet az faldalm. Es el mene predicator zer  
 zetbeli frateretnek egyliazalaz. es az eu ezen keppen  
 ezve zenit huijait meg mutatatta nyiluan  
 az predicacion. Es ez chodat meg zelente  
 istennek dicheusegere. es zent damancos  
 atyantnak tuztessegere. : —

Vala egij aijtatos medden azzonijallat ispa  
 nijaban. es vala ez azzonijallat aijtatos  
 zent damancos atyanthoz. Eijnek es foga  
 dast teun. hogha eunekij fiat adna. es mi  
 toron alkotmas identorra jutna. talhat  
 extet adnaja predicator zerzetben. Azert  
 ez azzonijallat fogada es zule. tartuan  
 keetsegnekenul hogh fiat zult volna. Val  
 uan kedeg hogh leant zult volna. nagyon  
 bankodeek. es bere zent damancost. hogh  
 az eu zulettet teneie alkotmassa az eu  
 fogadassanak be telliesentesere. Eit meg  
 monduan. hozija hura az babakat es  
 monda nekik bizodalmal rementenduen  
 az eu imadsaganat meg halgatasaral.

170

**H**ozzátok ide az gyermekét : **K**ij meg leveen :  
 Kij elezzer leon lent mala : **f**erfijának lele  
 teek : **i**stennet ereeuel az leani termezet  
 változtatvan **f**erfijii termezetre : **K**ij an  
 nak utanna leon predicator zerzetbolii fra  
 ter : **e**s ele istennet es emberetnek kedve  
 sen mind huzon ent ezteendeg : **E**s en  
 net utanna ez belagbol bodogul kij mulek . . . )

**I**t kezdetnek nemeunemeu chodalatos  
 dolgok zent damancos atijankrol . **K**ij  
 ket veet en vola antoninus az en tro  
 nicanaban . ezenteppen monduan . )

**M**egtel tudnonk netenit elezzer : **h**og  
 az predicator zerzetet az zuz maria zer  
 zette : **v**uhat en adot netii : **e**s ez predicator  
 zerzetnek oltalmanak mutatta en magat  
 sok kepben az zepleuteleu zuz maria :  
**M**ert harmad innocencius papa meg  
 haluan : **e**s papaii meltosagban fel emel  
 tetueen harmad honorius papa : **M**ijnek  
 utanna zent damancos atijank en fru  
 terijvel ezue : **z**erzeteeek volna valasztu  
 nii zent agoston regulaijat : **M**elij vegu

lazevent tezneť professiot . hozija aduan sot con  
 stituciofat . Peuzennseges atarattal fevl uentte  
 tet . Meg teueen zent damancoo atianť ro  
 maban . al uala nagy teurependit uala zennet  
 len honorius papanal . az zerzetneť confirma  
 lasaert . Azert romaban zent damancoo atianť  
 nemelij eijel zmadfagban leueen . bigijazuan  
 lata . atija istenneť jogyara . fiu istent fecl  
 belnij ex haragyanban . hog feuldneť menden  
 binesit meg eulneije . es el ueztene el tekoz  
 lana menden alnokfag myelkeudeket .

Al uala kedeg fiu isten az egben . teketet  
 tel rettenetes . es gonozban uettetent uelag  
 nat ellene harom lanchakat

. Melij lanchaknat egykeuel nagy elfen  
 uel . keuelijekneť fel emelt zaruokat altal  
 uerneije . Az masukat hog fesuennekneť  
 relljeteleneuťneť beleket kij ontanaija . Az  
 harmaduktal . testij keuanfagokra adattakat  
 altal uerneije . Kijneť haragyanat ellene . mi  
 koron sentij nem alhatna . Eleeben futameet  
 az pagelmeo zuz maria . es en zent fjanat  
 labait meg eulelueen . Pere hog bineset  
 neť meg bochatna kiptet az en kesereu  
 kenniual meg ualrot . es az en igassagat

irgalmassággal elegyíteneije: **P**ijnek monda  
 az en zent fija: nemde latode ez zent anijam  
 meno sok bozusságot tetetnek ennekem: **A**z en  
 igazságom nem zenuedj el ennesot gonaszágo  
 kat gyentrelmnekul: **T**aljat az en zent anija  
 az irgalmasságnak zent zuleije zuz maria:  
 monda az en zent fjanak: **T**e tudod zereten  
 fiam kij mendeneket tuch: mert ez az ut  
 kijnek mijatta az bijneseket te hozjad meg  
 hozod meg tevejtet: **M**ert nagyon ennekem  
 egyij hiju zolgam: melijet bochach ez belagba  
 hog te igejdet hijrdesse az bijneseket: es  
 meg fordulnak te hozjad mendeneket id  
 uezentenehez: **M**as zolgam es nagyon: me  
 lijet ennekij segedelmenul adot: hog en es  
 azonkppen mijelkengijet: **M**onda hiju isten  
 az zent zuleenet: **I**me en zereten zuleem  
 meg engedtelueen: **N**ettem az te orchadat  
 az az meg halgattalak: **D**e maga mutassad  
 meg ennekem: **K**ijbet akarz illien nagij  
 dologra bochatnod: **T**aljat azonmonk zuz  
 maria eleu mutata vront iesus cristusnak  
 zent damancos atijantat: **E**s monda vront  
 iesus az en anijanak: **I**ol es zerelmest meg  
 tezij azt: **A**mijt mondal en zerelmeb anija:

Elen mutata azzonijont maria zent feren  
 chet es : melijet vront meg ezenkemen  
 dychire : miint zent damancoo atijantat :  
 Azert ez latafban zent damancoo atijant  
 zvelmesen meg neze az en tarsaat : melijet  
 elenzer nem esmert kala : Masod napon  
 miiforon zent damancoo atijant azokbol kij  
 tet az latafban eijel latot kala : az egijhaz  
 ban meg esmerte kolna zent ferenchet :  
 zent damancoo atijant esneen zent choto  
 lasra es tijta exlelesve : monda zent zent  
 ferenchet : Te vagij en tarsom : te facty  
 en kelem egijetermben : egijben alijont :  
 es semmynemen ellenseeg nem arthat :  
 vagij nem allhat ellenent : Az latast es :  
 meg zelente zent damancoo atijant : zent  
 ferenchet : Ez ideutenl fogva leen eunetij  
 egij zijuet es egij leltet ur istenben : me  
 lijet en utanno kaloknat es paranchola  
 nat euvette meg tartanij : Ez latafnak  
 zeret erdemletent uennij zent ferench  
 mijat : Tijnet ez latast bodog atijant zent  
 damancoo zelentette kala meg : az zerzet  
 net confirmacioija elent : Melij latafal  
 meg ereusenduen es bijzonijos leueen zent

damancos atiant : el mene istennek zolganā  
 zent damancos : cristusnak vicariosához  
 ez feljenu meg mondott honorius papához :  
 Es az en meg gondolt zerzesenek zandoka  
 zevent : predicator zerzetnek confirma  
 cionjat : es mendeneknek ereuseiteseet  
 tijtet nyernij akart : istennek malasztia  
 nak segedelme mijat : teljességgel men  
 deneket meg nijere : **I**a valaki ez nagij  
 dolognak folijasaat akarnigija ezeben  
 venni : ez illien ember hertelen chodalto  
 zassal tartatij : **M**eg chodaltozuan ezen :  
 hog illien igeen alazatos ember : es illien  
 igeen zegen ember az az : zent daman  
 cos atiant : tijnek semminemen emberij  
 segedelmi nem segellet : az papai magas  
 sagnal : es az cardinalisoknak diichen  
 seges gijelekenzetijnel hatalmazot : **E**z te  
 gességnel nehez dolgat ennen maga egije  
 deul il tenkelletesen tenuehette : es il ten  
 nijen el vegezlette : **D**e bizonyal nem em  
 berij gijorsasaggal : sent isteny beulchessé  
 nek hatalmassaga : mijteppen akarta ez  
 alazatos zolganak mijatta mind ezeket  
 meg tenkellelte : mijteppen meg nijerte

isten zuleenek tisztelenden esedezese: **U**ol ennek  
 felette megfel tudnont: hog ezenhez hasonla  
 tos latast latot volt nemelij barát: **E**ij meg be  
 tegenlueen: es elmeeben el ragattatnan erzetem  
 segnetenul es indulasnetenul marada harom na  
 poton: **E**s en magához terueen: mellyeket la  
 tot vala alazatosagbol atoron vezteq halga  
 ta: **D**e iden partara: latuan ez barát predicator  
 zerzet belij fratereket az egyházban predical  
 nij: es hog zegenijek volnanak: es utalatos  
 hirtuan eultezetijek volna: hozija hirtua ez  
 barát az fratereket: es meg kerde entet az  
 en zerzetetrenul: **T**aljat ez barát meg mon  
 da netijek az latast: az az: hog miyekpen  
 latta vala istennek zulejet terden aluan  
 kezeijt engne teueen kemijereugueen em  
 berij nemzetert az en zent fiának: **E**ij  
 meg haragut vala emberij nemzetnek  
 ellene: hog barnaija penitenciara: **E**s hog  
 miyekpen solzer nem halgatta volna meg  
 az en zent fia! azzonijont mariat: eleu  
 monduan iduezeitevnt az pphetabnak  
 patriarchabnak jo teteleet: **E**s miyekpen  
 eunen maga es ez belagra zent volna: es  
 apostolokat martirokat bochatot volna

Vegzetve pedig meg engedtetueen iduezei  
 tent. monda hog predicatorokat bochatna.  
 Ertnek ha tanolsagokkal eletet megnem  
 feddeneijet. tachat el zenne az binesetnek  
 ellene. :- Esmeeg nemelij egheb ember.  
 halottak kezzel fel tamaduan meg jelente  
 nagij meg monda. miikeppen azzonijont  
 maria kevnijergette az eu zent fijat embe  
 rij nemzetert. es vegzetve meg engedtel  
 tetueen. igijrt volna predicatorokat bochat  
 nij. :- Ertnek felette az nagij nag atija.  
 nema zerzetbelij frater istuan. Eij vala  
 nagij zentsegen atija. Meg hurredete nagij  
 meg phetala az eu fraterijnek. hog ven  
 uijd idenben tamadua az predicator zerzet.  
 keerveen az eu fraterijt. hog az predicator  
 zerzetent nagij tiiztesseggel es nagij zere  
 tettal fogadniaiak. Eijt ez nema zerzetbelij  
 frateret meges teunek. Joachijm apat.  
 floriacensis monostoranak zerzevije es.  
 az eu kevnijuenben. es irasoknak magije  
 vazatijban eleue meg hurredete meg pheta  
 la zenuendennek lennij az predicator zerze  
 tent. parancholuan eu barátijnak. hog mi  
 koron fel ez predicator zerzet fel tamadua.

fogadnáját ezért minden tisztességgel és ajta-  
 rossággal. Mellyet megcs tevnek. Kijmen-  
 veen en elejtkben keresztel es processional. :  
 Esmeeg miykoron zent damancos atijant  
 smadkozuan eijel efelenet jdeijen zokafaze-  
 vent bigijazna zent sabina azonnak egij  
 hazaban. Es miykoron az frateret nijugod-  
 nanak. be mene zent damancos atijant  
 az dormitoriomban. es az dormitoriom-  
 nak egijt vezeben aluuan smadkozijt  
 vala. Es fel emeluen zent damancos  
 atijant en zemeijt az dormitoriumnak  
 mas rezere. tektentueen lata chodalatos  
 zepsegen harom zuzeket. Kijt kezzenl  
 az kezepseu zuz. az keet zuzeknek felette  
 orchaijanak zepsegeuel hasonlatlanul fen-  
 lijt vala. Egijt az zuzet kezzenl. Kij ez  
 zepseges zuznek mellette vala. Nifel vala  
 vedrechtet. meg eteseult es fenes edent.  
 Az masijt kedeg az ot jaro kirvalne az  
 zonnak aspersoriumot ad vala. Eten jar-  
 uan kedeg az kirvalne azzon az zuzekkel  
 az dormitoriumban. minden fratereket  
 kijt nijugoznak vala en agnotban meg-  
 zentelij vala. es meg alduan ezért zent

kezeltet jegyevel meg jegyzi vala entet.  
 Egynek kedeg az el nyugot frateret kez  
 zent. az meg zentelesnet es az meg aldas  
 nat malasztat. azzonionk maria men  
 denestent meg tagada. hog az utan va  
 lo zerzeteset meg tanoljak. zerzeteseg  
 net menemen jo erkeulcheet. es tisztasag  
 nat minemen eurizetijt ataria miiben  
 nevnt lehiij. meeg alasonk ideje koron  
 es. az irgalmassagnak anija. meg lato  
 gatuan miiket az irgalmassagnak anija.  
 Meg neze azert ezenkeppen ez zent atija.  
 zent damancos atiant az frater me  
 liet az zuz maria megnem zentele. es  
 felkeluen az imadsagtol eleiben mene  
 az menijeij tyralne azzonnak. miind  
 az dormitorionnak kezepedig. hol  
 az lampas fiig vala. Es zent daman  
 cos atiant en magat le terijezte az  
 menijeij tyralne azzon labaij elent.  
 alazatosson imaduan monda. En azo  
 nyom kerlet jelenched meg az te zol  
 gadnak. te ki leegij. Jollehet hog zent  
 damancos atiant ezt mondanaja.  
 De maga entet leletben esmery vala.

Ez 100ben az antiphona az salve regina.  
 frateretnet es sororoetnat conuenteben. chap  
 le terdepelueen mondatijt uala. felele  
 azzonionk maria az en zolgayanak zent  
 damancosnat monduan. En uagijot az  
 irgalmassagnak kiralne azzonija. melijet  
 tij minden estue aittatos elmenel hujstok.  
 es miikoron ez igeket mongijatot. Eija  
 ergo aduocata nostra. Az az. No azert  
 miij zont zolo. az te irgalmas zemeijdet  
 miij veant fordohad. ez koron le terijez  
 tem en magamat az en fiamnak elette.  
 Pennijenregueen en netij ez zerzetnet  
 meg tartasaert. Ez bezedekbenl bizo  
 dalmat ueueen ez hijn zolga zent da  
 mancos. meg kerde monduan. O azzo  
 nijom kihodak ezet ez zepseges zuzet  
 te ueled. Kijt tegedet Penuctnet. fe  
 lelueen ez kiralne azzon monda. Ezet  
 az zuzet kijt en uelem badnat. Cecilia.  
 es Katerina. Monda esmeg zent da  
 mancos atijant. miijve irgalmassagnak  
 anija. hog az egij fraterit menueen  
 el mulaad es megnem zenteleed. Kij  
 net monda azzonionk maria. azert

mulaam el es megnem zenteleem az fra  
 tert . mert egtelemijul targija en magat .  
 Ennek utanna miikoron az rexb fraterre  
 ket el kerente volna . es zentelt bizzel meg  
 huittveen zent kerentnek jegenel eket  
 meg jegyezte volna el enezet . . . .  
 Ez ez zent ember zent Damancos atiant  
 meg tere az helyre . hol elezzer allot  
 pala imadsgara . Es ime nagij hertelen  
 seggel leun en vaita vrnak keze . el ragat  
 tateet ez zent atija leletben . istennek  
 zinne eleiben . Es lata istent evluj . es  
 lata az en anijat evluj az en jokiara .  
 az Duchesleges zus mariat . Eij pala meg  
 evltetveen saphivus keu zinne pa  
 lastal . Tetentveen kedeg meg kerentel  
 zent Damancos atiant . lata menden  
 leltij atiant nemzeteben . Eij zent  
 zerzeteben cristusnak zultenek leltij fi  
 akat es leanyokat . Duchetendveen zam  
 laltalan sokassagok . az felseges istennek  
 zinne eleit . Es miikoron zent Daman  
 cos atiant egijet sem latina istennek  
 zinne eleit az en fijai leany keuzent .  
 meg zegenlven meg keserevedet en

zinnenet gienkerenent bezde nagij keserenseg  
 gel sijr nija . sem meer wala ez zent atia  
 az zepentelen zuznet feluent mulo dijchen  
 segenet zinnijnet elejben bezzeleijtenij .  
 meg hijeduen vrnak felsegenet dijchen  
 segetenl . mezze alla . Ynte pedeg bezel  
 azonijont maria zent damancosnat  
 hog en hozija zenne . es zent damancos  
 atijant veztetueen es felueen nem mere  
 zennij . miind addeg miignem az felseg  
 net vra es azontepen hijunaia . Ezen  
 teppen ez keserues ember . es alazaros lel  
 kev . es teuredelmes zijuen . tellijessegel  
 meg enttetueen keserenseges kennijuektel .  
 az sijnnak es az anijanak bezgelmes la  
 baijnal aijtatoson es alazaroson euma  
 gat le terijeste . Taljat az sijvalmasoknat  
 nigaztaloija . es dijchensegnet vra monda  
 netij . kelijfel . hi miitoron allana vrnak  
 eleutte . meg bezde entet monduan .  
 Myre sijrz il nagij keserenseggel . ffelele  
 zent damancos . azert sijrok mert azte  
 dijchensegednet zijne elent . menden zer  
 zetnet emberijt latom . De az en zerze  
 temnet sijaij leanii bezzenl jt Jaij sen

Eyt uen latot . Eynel monda vront . atar  
 nade latuod az te zerzetendet . ffelele zent  
 damancos atyant . azt keuanom vram .  
 Takat sijn isten az en kezet vetueen az  
 en zent anjanak palastja ala . es  
 monda zent damancosnak . Az te zerze  
 tendet . az en zereten anjanak hat  
 tam . Es mykoron zent damancos atyant  
 Pagues keuanfaggal keuanuaja latuja  
 az en zerzetit . Monda esmeeg eyneti  
 vront . Menden keppen atarode latuod  
 az te zerzetendet . ffelele zent damancos .  
 azt keuanom en vram . Es Jme kelleme  
 tes lenn vrontnak . es fel nyta nyluan  
 az zuz anja zuz maria . az meg eteseult  
 palastot kysel lattatyt vala lennij be fe  
 deztetentnek . En ternyztuen ez etes palas  
 tot az en sivalmas zolganja eleut zent  
 damancos atyant . eleut . Es vala ez pa  
 lastnak anne nagy beusege . hog mynd  
 az tellnes menyen vduant edesseggel en  
 lelueen be fogja vala . Azert ez batorfag  
 nak eultenzeti alat . es ez kegnessegnek  
 eule auagy kebele alat lata . ez nagy  
 dolgotnak elmeeltendevije . es ur miffja

180.

iynak nezeuie zent Damancos az eu zerge  
 tenek fiaiyak es leaniyak zamlalhatat  
 lan sokassagat . ezue exleluen zeretetnek  
 kiyalt keppen valo karuuyal . es oltaima  
 zafnak jeles eurizetuel . Fordula azert  
 zent Damancos atyanak eu siivalma  
 eurenre . es eu banatia uigassagna . Es  
 uigaduan leletben . le ternezkeuduen ha  
 lat ada istennek . es az kegyes zu maria  
 nak . Taljat eu magahoz meg terueen zent  
 Damancos atyant . veteruere harango  
 za . es az frateret legottan fel kelenek .  
 Az veteruie el negezueen . az frateret  
 ezue hyya capitulomra . es teun emeket  
 nagy predicaciot es igeen zepet . Intueen  
 eket az zu anianak zereimere . mert  
 vala ez kegyes atya az zu marianak ki  
 gyztalasynak emleneuel meg elegedent .  
 Ennek utanna zent Damancos atyant  
 edesseggel zoluan az fraternek . ki az zu  
 marianak meg aldasanak malasztatul  
 idogeneul maradot vala . anagy ki az zo  
 nyont maria megnem aldot vala es  
 meg nem zentelt vala . Es lele ez frater  
 bunteul mendeneustul idegennek . De

maga lele. hog mytoron ez frater eu alma  
 bol fel fertent volt. hog lelte volt eu ma  
 gat meg mezeitelenentnek. O azert me  
 ne so erkeulcheutnek es tisztasagnak evrij  
 zetnek parancholati zentseg az predicator  
 zervetbeliutnek. Ert meeg tudatlan es.  
 akaratnevel es. mi televnt az mi ve  
 ant teguelmesen nezen zemetet el forden  
 gijnt. Az az. az zus marianak irgal  
 mas zemeit. O mene tisztellett tisztelen  
 den az predicator zervetbeliutnek. es  
 mene Oichivettel tenuetenden ez feljeul  
 mulo zus. cristusnak meltosagos anija.  
 mi teguelmesseges anijant. Ertnek az  
 isteni felsegterul hagyatont. Ertnek zarnia  
 arneta alat meg oltalmaztatont. Ertnek  
 tezevel meg aldatont. Ertnek malasztia  
 nak harmatijaval meg extenztevennt.  
 Ertnek kezbe jarasa miia vagij eseden  
 zese miia el zelesedennt vagij sokasulont  
 meg vizasztaltatont es iduezevennt.  
 Ez az teguelmes zus maria. Ert az mi  
 atijantat zent damancost. mi keppen ev  
 igeen hiusseges zolgaijat. az ev zent fia  
 nak elev hozza es mutata. Ertnek gya

Porta meg jelenek · edessen nekij zolt ·  
 halala idejen nekij jelen volt · es entet  
 az eu zent fiauual fenesseges laistorian  
 fel vittet angelokkal meg coronaza ·

Lombardiaban vala nemeli aytatos azzo  
 nyallat · viselueen maganak lakozo eletet ·  
 es vala nagy zentseges hyyren · Ez azzo  
 nyallat haluan ez vii predicator zerze  
 tet fel tamadnya · Penana eu kezzenlent  
 valamelijet latinja · Teuerteneek pedeg  
 az tartomanyokra predicaluan zeruuek  
 teet frateretnek · Eit be terueen ez azzo  
 nyallathoz · az eu zent hyyre haluan · Es  
 zambor zerzeteseknek mogyot zerent · zo  
 lanak euuekij lelkij bezedekkel · Mytkoron  
 pedeg ez azzonnyallat berdeznene az frate  
 retet · hog hit · es minnemen zerzetbeli  
 ek volnának · felelenek az frateret · hog  
 az vii predicator zerzetbeul valok volna  
 nak · Melij azzonny allat mytkoron latta  
 volna entet lenni zerentnek · es ifjikat  
 eket vulhatban · meg utala entet · alent  
 uan azt hog ezenteppen ez alnok belag

ban futosuan . zeples netoul megnem ma  
 radhatmanak . Kijnek az zenuenden eijel  
 azzonionk maria meg laborodot zinnenel  
 allappual monda . Tegnapról fogva ne  
 hezen bantottal meg engemet . meg utal  
 uan az iffjv fratereket . Kijt tegedet meg  
 latin mentenek vala . Nem lüzede . hog  
 en . az en iffjv zolganmat meg eurighe  
 tem zeples netoul . Kijt leltetnek iduesse  
 geert futosnak ez belag zerte . Hog kedeg  
 meg tugjad . hog en bettemfel az ev  
 lelty gongyokat es eurizetnek . Ime meg  
 mutatam teneked azokat . Kijet tegnapon  
 mertel meg utalnod . Es feel emeluceen  
 azzonionk maria az ev palastjat . muta  
 ra eunety predicator zerzetbelij frateret  
 nek nagy sokassagat . az keet iffjv frate  
 retet es . Kijet meg utalt vala . Taljat  
 ez azzonij allat tevredelmesszent veun .  
 es ez zerzetnek fraterijt zinne zevent isten  
 den zerete . es ez dolgot eunen magna  
 mynd zereuel az frateretnek meg zelente .  
 Anne nagy vala az istennek zulenchez zuz ma  
 rialhoz az frateretnek autatossagot . olij cho  
 dalatos az ev hizteletij . es ev dnychue ke

gúes Duchyretinet zolgalatjában oli nagy  
 gyatorlatos erens zvelm. Es oli gyer  
 yedetes imadsag ev hozna. es zent zere  
 tetnek keuansaga. Oli nagy es hűseges  
 bizodalni az ev segedelmereul. es meg  
 elegenllhetetlen elmeltendees ev vola valo  
 gondolatban. hog emberij bezed kijnem  
 jelenthetij. Annak okert az frateret ev  
 cellanokban es hazokban tárgyalt vala  
 azonionk marianak kepeet ev zent fiuual.  
 es az keresztan fuggen iesusnak kepeet.  
 Emet melleke vala az ev zent anna ma  
 ria. Emet teketetinet emlekezete.  
 az el aluttatokat fel keultenene. Annak  
 okert zezette ez predicator zezet az  
 zuz marianak hiztessegere. hog minden  
 zombaton telliesseggel minden zolosma  
 misseuel sequenciaual nagy inueplessel  
 mondatneek. Inuepeteul es az nagy  
 beuteul meg valuan. Mellet sem roman  
 egij haz. sem valamely egueb zezet ne  
 tezen az ev zolosmanban. :- Es nemely  
 egijhazij fejedelm fulgodij guido. meg  
 jelente leueletnek miatta predicator  
 zezetbelij frateretnek bizoztalasava.

Melij Guido mala nemzettel nemesb. De  
 erbenlchel mala nemesb. Es mala mind  
 egyhazi tevrueenben. mind kedeg pa  
 razt tevrueenben zgeen tanolt. Es ma  
 la eleuzer egyhazi kisseb allapatban. an  
 nat utanna beteteek papasagra. Ki  
 ruan ezenteppen monda. hog eunekij  
 nemely enzegeij zgeen bizteletes es au  
 tatos huga. nemelij barasban hol ez au  
 tatos azzonmallas mala. Es miikor on  
 az predicator zerzetbelij frateretnek  
 gyulekezteneek volna ezen barasban  
 az generale capitulumra. lata ez aita  
 ros azzonmallas. hog miikor on az fra  
 teret completanak utanna enekleneek  
 az edes antiphonat az salue reginat.  
 Es ez azzonmallas leueen azon egyhaz  
 ban. es zmaduan az frateretnek  
 es az zerzetnek haznalatnaert auagij  
 nekedeseert. Kijhez zgeen kedues mala.  
 Es miikor on az frateret enekleneek  
 az edes antiphonanak az rezcet. Et  
 iesum benedictu. Az az. Es iesust te  
 mehednek aldot szimulcheet. ez zam  
 kjuetesnek utanna nekeunk meg

105.

mutassad. taljat lata ez aittatos azzonnal  
 lat bodogfagos azzonionk zuz mariat.  
 az processiohnaat fejen auagij feu helien  
 fel magasztatuan. es az ev kysdes fiat  
 ty ev euleben visel vala. az frateretnek  
 mutatnija. Es mykoron az frateret le  
 haitlananak ez edes antiphonat vegeen  
 monduan. O Dulcis maria. az az O edes  
 maria. taljat azzonionk maria es le ha  
 yolan fogagnya vala az frateretnek feu  
 zennetij. Es ez predicator zerzet eleyn  
 mondatij vala. zuz marianak zerzetij  
 nek auagij fraterijnek. De kellemetes leyn  
 istennek egyhazanak. hog adatneek ev  
 netij ez neuezet auagij chimer. hog  
 ev hiiuattatnanak predicator zerzetbelij  
 frateretnek. hog pedeg azzonionk ma  
 ria alta ez zerzetnek az eultuzetet auagij  
 capaat. ez nyiluan bagyon meg juuan  
 reginaldus mesterevel. : :  
 Es meg vgyi irattatyt ez zentseges atija  
 vol. hog ev vala tuztasagnak zereten  
 ye. es bijneknek demen meg feddeuise.  
 Annak okaert mykoron egyzer zent  
 Damancos atyant bononnyaban az atija

106  
Tal bezellene nemennemen dologrol. az se  
crestheres egijet ez frateret bezzen el hij  
va. egij azzonjallatnak gionafanak hal  
gatasara monduan. Egij zeep azzonjal  
lat keev tegedet. zeen hamar. Eszol  
lehet hog ez secrestheres ez bezedentet  
lassusagyal monda. De maga zent da  
mancos atyant leletben meg halla.  
es az tisztasagnak zerelmeben meg ha  
boroduan monda. Gionjad meg az te  
binedet. isten en nekem meg jelentete  
az. hit te a lentaz vala lenny hitton.  
Es nytkoron ez secrestheres bochanatot  
kerne. zent damancos atyant ohy erus  
sen es annesok idajig disciplinala ez  
secrestherest. Ugy hog az frateret in  
Sultatnanak fermyerevletre. az verefe  
gentnek sebenert. Es monda nekij zent  
damancos atyant. menijel fiam. Im  
mar meg tanoltad nytkoron nezzed  
Inveet toka az azzonjallatot. Ugy hog  
az ev zinnireul ne stijl. ha zeep nagy  
zermyer. Imagy azert tees. hog az  
ur isten az ev tegyelmesseges malazma  
mya teged es tisztana tegyen. : -

Mala marsiliaban nemelij aijtatos azzonij  
 allat . neuel es nemzetseggel lombarda .  
 auagij lombardijaij . Melij aijtatos azzonij  
 allat miikoron allana az predicator zer  
 zetebelij frateretnek completaijan . es volna  
 feles aijtatossaggal meg gijuladuan az edes  
 antiphonanak az Salve reginanak kez  
 detyre . Et vagattateet leleiden . es lata  
 neegij minnetkent chodalando es minne  
 kent zetendev . es nagij aijtatossaggal  
 mendenetnek emlekezendev dolgotat .  
 Mert bizonyal lata ez aijtatos azzonij  
 allat . az irgalmassagnak kijvalne azzo  
 nijat . hog miikoron az frateret mon  
 danajat ez igetet spes nostra salve .  
 az az . miij remensegkent iduezlegij .  
 taljat azzonijont maria es fogagija ka  
 la nagij meg kezennij netij ez iduez  
 letent . Es miikoron az frateret mon  
 danajat ez igetet . Eia ergo aduocata  
 nostra . az az . no azert miij zont zolo .  
 taljat azzonijont maria az ev zent fii

anak eleinte az frateretert le tervezken  
 Dikt wala es imad wala ex ertek. Es  
 mykoron az frateret mundananak ez  
 zgetet. illos tuos misericordes oculos  
 ad nos conuerte. az az. Az te irgalmas  
 zemenidet mij veant fordoljad. tahat  
 azzonont maria az ex bijg es galam  
 bij orchayual az frateretre neez wala.  
 Es mykoron az frateret eneklenehet  
 ez zgetet. et iesum benedictum fruc  
 tum ventris tui. in nobis post hoc ex  
 ilium ostende. Az az. Es iesust te me  
 hednet aldot dymelchet ez zamtyue  
 teesnet utanna nekeunt meg mutat  
 sad. taha lata ez aytatos azzonallat  
 lenny azzonont mariat ex gyenge  
 isfusaganak zoeben. wifelueen ex  
 exleben az ex zepseges tyssed fiat.  
 es ty tervezty wala tepere mendu fra  
 teret eleiben az ex zent fiat. wagy  
 meg mutatya wala nekyt nagy ex  
 reummel. Ez meg mondot dolgotat  
 ez aytatos azzonallat. mynd az ex  
 confessoranak monda meg. ty wala  
 nagy meg eert ertelchen es beulc

ember. Jelente kedeg ez dolgotat meg  
ez aijtatos azzonijallat. balogatuan es  
nagij siivalmakkal.

Amonensienet hataraban. rodanumnak  
folijo vizeen. tarastonomban ratattatot vala  
nemes calastrom. holot nagy tisztessag  
gel nyugozit cristusnak zvelmes gazda  
ja bodogfagos zent martha azzon. Melij  
clastromban olfani vitaz vrnak anija  
nak. Eij vala az frateretnek kazsnija.  
es vala istenhez. es ez predicator zezethez  
Igaen aijtatos. Jelentetenek meg ez dol  
got. Muteppen nijluan meg jelentetijt  
tisztelender fulcodij guidonak levelebeul.  
Eij az utan levi podijensio belij pispok.  
ezentepen mondvan. Zezetes emberet  
nek atnaknak. es vrnaknak. priorinak.  
es predicator zezetbelij frateretnek. pen  
pessulanom hegyen lakozotnak. fulcodi  
guido kezennetet jut es betesseget.  
Mutepon nem regaen pr pinteestnek  
napjan. az ti zezetnek generale ca  
pituloma miij valont zolgaltatneek. Az  
en hugom nehan maria azzon keuanna

11. latniia il tizteletes es uigassagos zent  
 aniatnak gyeulekengetit. Ez pinteest ynnepe  
 nek eleste tizen esteud nappal. ala mene ez  
 tavasconbeli maria neven azon. zent egjed  
 faluaban. hog meg latogatniia kenzelit  
 ee esmerenit. Mikoron ez maria neven az  
 zon meg latogatterneek sot azzonnotul.  
 hit meg epeultenek vala az en bezedijnel  
 es peldanual. kezde ez maria azon korde  
 ni ez azzonnotul. hog az pater nostert han  
 zer mondanaiak meg aittatossagjal. es ur  
 nak aniat zug mariat hanzer iduezletteek.  
 hog az ur isten az capitulumban gyeuleken  
 zent frateretnek bochatniia az en zent lel  
 teet. Es hog az irgalmassagnak ania  
 entet meg latogatniia az en malazmanual.  
 es mindenijteul mene imadsagot vehet  
 vala. hi vezij vala. Bizonual Duchyven  
 den ez zent azzonmaltatnak aittatossaga.  
 De nitab chodalando az en beulchessége.  
 Kenesnek jtilueen eumaganak elegnet len  
 ni azt. hog az en eurentsegebeul sot fra  
 teretnek zutsegekre ez belagi segedelmet  
 ad vala. hanem vij Duchyretes buldulaf  
 sal tizteletes bulduluan. lelky eledelnek



201

eleg jo tetelet kerij vala . lehetetlenek  
 alytuan azt . hog az ur istentul sokak  
 nak imadsaga megnem halgattatneek .  
 ki minden en bezedeben hys . es meg jger  
 te en neueben ezue gyenleket . ennen  
 magat jelen lenni . Es miykoron az ese  
 derzent meg sokasulnak . hog az ur isten  
 atoron ki euttij az en tegyessegenek ken  
 cheet . Touabba esmeg ugij mond en leue  
 leben ez fulcodi guido . El jenuen ez en  
 hugom maria az en euctheuel pessulanom  
 hegiere . es miykoron pintest napija az  
 miy egy hazontban zolgaltatnanak illien  
 nagij Annepnek misen zolosmanij . Es ez  
 maria en zokasa zerent le teryezkevdnen  
 telliesseggel en magat alta volna imad  
 sagra . Pennerenguen az ur istennek  
 agyetezuen . hog az en neueben gyenleken  
 zent enne sok fratereteket tekintuen . en  
 pet az en zent lelkenek belagossagual  
 vagni fenessegenel meg belagosentanana .  
 kyt tezenul sokak nagij mezze feuldrenel  
 jouttenek . Es ha valamelyeknek en tezen  
 lent erdemet nunchen rea . hog az ur  
 isten az en malasztianak telliessegebenel

es egjebetnek erdemebenl meltolatneek irgal  
 mason az ev foghatkozafokat be teljesitenij.  
 Azert miikoron ezeket forgatnaja ev elme  
 eben zenneten . es semmit nem tetelendne  
 net . Es miikoron az cantor el fezte volna  
 az imrust az beni creator spiritust . Az  
 az jenu teremten zent . nyendnek zijeket  
 latogassad meg . teulched meg menijeij ma  
 lastal . az zijeket kytet te teremteteeel .  
 Miikoron ezt enekleneek az frateret . lata  
 ez bodog azonallat tenznet langyat lezal  
 lanija menybeul . Ky az cart mynd vegig  
 be tele . Miikoron ez dolgot neznee ez bo  
 dog azonallat nagij evreummel . sentij  
 net ez latast nem monda . sem az evnen  
 erdemeneek ezt nem tulajdonenta . hane  
 halat ada istennek . hogky miitepen az  
 elsev embereket az halazokat . az az . az  
 zent apostolokat meg latogatta vala zent  
 leletnek malaztival . ezentepen miij  
 zentben es valo predicatorokat es .  
 az ev beufegeneek zo tetelenel meg anan  
 dokazija . Bizonyal miikoron az azon  
 meg teert volna ezen egyhazhoz comple  
 tat hallanija . es az frateret enekleneek

lelet

az edes antiphonat az salve reginat. Talhat  
 az zuzetnek tyvalne azzonija meg zeleneek  
 ez aytatos azzonijallatnak nyiluan valo la  
 tassa. Intueen eptat hog az en labajit el  
 ne tanogneek. Lata azert ez aytatos az  
 zoniallat. Hog azzonionk maria miind  
 az feet faron eleue mene. es miinden  
 eneklen fraternet fejet hait vala. es  
 enen maga azzonionk zuz maria meg  
 alla az ceroferariosok mellet az az kist  
 az gijergiat targiat. miind az oracionak  
 vegzetesig. Ennek utanna az zeplente  
 len zuz maria meg tere menyorzagban.  
 vele viueen ez aytatos azzonijallatnak en  
 keuansagat. Melu azzonijallat en magahoz  
 terueen. edessegnek anne nagy kostolasau  
 erensentetueen. alazatos halatat ada. visel  
 veen en ziviben mend ez dolgotat. Mert  
 harom napon lata ez felieul meg mondot  
 latast az completan. Tonabba. ez latast az  
 azzonijallat sem excheuet. sem eguebuet  
 megnem monda. miitexpen ez az azzonijal  
 lat. De vezteguen be vegzetueen tarva.  
 miind addeg miignem nagij betegseget  
 meg teruetuen. az halalt kist istenij zer

zesnek tanalcha miyat keuan kala. jelen  
 erze lennij. Talhat atoron eleuzer enne  
 kem fulcodi guidonat. annak utanna  
 eucthenet. es fuanat. Az utan arelaten  
 sis belij priornat es harom frateretnek  
 minden latasokat zereuel meg jelente.  
 Ezen idoben ez maria neven aijtatos  
 azon meg kala. es arelatensis belij fra  
 teretnek cunterimijben el temettettek.  
 Mert taraschonomba ~~latas~~ frateretnek  
 meeg nem kala conuenteek. . . .

† levi

Es meeg nemelij Sororotnak nemelij hazot  
 nal nagy keu esser es bezt. miykoron az  
 sororotnak anagij apachnatnak veteme  
 nyeket el tevrneije. Meg juedenet az so  
 rorot az bellamasittul. be menenet az  
 egyhazban. es meg enektet nagy aitta  
 tossagyal az Salue reginat. Perueen az  
 irgalmassagnak anyat. hog<sup>ev</sup> magokat  
 es az ev ~~szent~~ el ez belagban  
 taplaltatnak kala. az ev irgalmassaga  
 ual es kegnessegeuel meg tartanana.  
 es oltalmagnana. Chodalatos dolog.  
 De annak miatta lent ki az zeletnek

paranchol: es az bellamot essene tozij. Mert  
 miikoron nem chat az teurnyetben. De olyha  
 egy jo leueesne feuldij es. az teu essene  
 minden vetermenyet es zeleut igeen meg  
 tevettek volna. De meliet az sororok  
 valanak istennek malagha miia. es az  
 zeplentelen zuz marianak segedelme miat  
 egezen epen meg maradanak. : . .

Esmeeg nemeli nagy hatalmu frater. Ki  
 az zerzetben elettel es jo hujret vala  
 igeen fenes. Zent samancos atyant ide  
 ueben lombardiaban vgi zeleute meg  
 ez dolgot ez frater. hog miikoron en  
 meeg noucius volna. Es nemeli enel  
 gionas terel utan vetermenet utanna. el  
 alut volna. halla illien zozatot monduan.  
 Menyel es esmeeg meg beretualiad fejedet.  
 Ki fel sertenuen. ig magheraza vagni erte  
 ez zozatot. hog intemekt ent meg gion  
 ni. es jobban meg mondani az biinek  
 net agazatiit. Annak<sup>t</sup> el mene ez frater  
 zent samancos atyankhoz. es en eleutte  
 le ternezteuden mendeneket meg gionet  
 teuredelmesszagal es nagnob igueteuzettel

<sup>t</sup> obaert

hoguem miunt eleeb . Es miukoron esmeeg  
 malamij feuees nyugodalmat het volna ez  
 frater . lata istennek angelat ala jennij  
 menyorzagbol . es en kezeben hozuaan  
 chodalatos etesseggel etesentt aran coronat .  
 Es kezelenntueen az angular ez fraterhez .  
 feueben teue ez zepseges aran coronat  
 az huzta es igaz guonafert . ffel serken  
 ueen ez frater en almabol . lele emmagat  
 jgeen meg bigasztaltnak . es nagij lpa  
 laat ada az ur istennek . .

Esmeeg cremonensis beli volandus mester .  
 nemelij jnnep napon fel exltenzueen draga  
 latos vij scarlat ruhaban . es zelen volna  
 nemelij vendegsegben en tarsossagual .  
 Es miukoron miund az tellies napot feul  
 teuttek volna el jatekokban es heetsagogy  
 ban es huy huy dydr es huy dycherseggy  
 ben . Estuelere jutuan az mester eunen ma  
 galhoz terueen . es veztegueen monda en  
 nen magaban . hol waggion az innep .  
 melhet teunt . es miund az nagij bigasag  
 houa ment . latuan azert az mester hog  
 ez belagnak menden euvreime es bigas

saga hamar el mulijt . es kesereusegre fordeij  
 tatijt . masod napon zerzetben mene . Melij  
 zerzetben sot eztendeng zolgala istennet .  
 zentsegeben . Jo hurrel . beulchesseggel . es fen  
 les tudomanyal nagy tanolsaggal . :

Emeeg mytoron zent emlekezeten reginal  
 dus mester . nehan aurelianensis beli decan .  
 predicallana bonomyaban . Es sot nagy  
 deakotat es mesteretet volna az zerzetre .  
 Moneta neven mester . Eij atoron oluas  
 vala lectet . Es vala nagy hurren mynd  
 tellyes lombardiaban . latuan ez moneta  
 mester ennesot nagy deakotnak es meste  
 retnek meg fordulasokat . Ezde felnij  
 hog megne fogatneek zent reginaldus  
 mesternet predicacionan . Annak otaert  
 menere tehetij vala el tanoztagija vala  
 es teple reginaldus mestert . es menden  
 deakijt iganel es peldaul el fordeijgija  
 vala z reginaldus mester predicaciona  
 tul . Zent istvan protomartir napjan ke  
 deg . mytoron az deakot ez moneta mestert  
 vonnajak az predicacionora . es nem mer  
 neie magat meg bonnij az predicacionotul

az en taneituanijert az ennen tisztességeert es.  
 monda netij. Menjének elezenv az missere.  
 el menenek az missere es nem chat egy mij  
 sect. De harmat hallanak. Talhat mikor  
 megos terneek hog el menne az predi  
 caciona. monda netij. Menjének el  
 mastan immar az predicaciona. el men  
 neen pedeg leleek zent reginaldus mestert  
 predicaluan. es leleek az nagjod egyhaz  
 zat olij telljesnek neppel. hog be nem  
 mehetenek. Annaf otaert aluan es  
 igyekuzveen moneta mester. reginaldus  
 mesternet predicacionat. De ez mon  
 ra mester. reginaldus mesternet azon  
 elsen igyen meg fogattatek. melij  
 igat imezet valanak. Ime latom az  
 menjeket meg nittuan. Ime ez jelen  
 valo idoben nittua vadnak az eget  
 be menesre. Minden ember valatij  
 akaria az meg nilt autokon be mehet.  
 lassak es feljenek az nevolias vestek.  
 kint az en zivetet. zanyokat. kezeket be  
 veteztik istennek. hog evnekint be ne  
 veteztessek menjeket orzaga. hog be  
 ne mehesenek. Azert mit kesek zere

teüim. Jure nistua vadnat az et menijet.  
 Azert el negezueen az predicaciot. Ju  
 ue moneta mester reginaldus mesterhez  
 ty istennet igeneben teuredelmessiget  
 vet kala. es en nekij az allapagiat  
 es foglalatossagat miind meg monda.  
 es en tezeben professiot teni. Es mi  
 ert ez moneta mester kala sokteppen  
 meg foglaltatot. reginaldus mesternel  
 aldomasabol ezrendeueel tonab mara  
 da velagij ruhajaban. De maga ezsem  
 leen hazontalan. Mert miitepen eleu  
 zer sokakat fordeijtot kala el reginaldus  
 mester predicacioijatul. ezenteppen an  
 nat utanna teubbetet hoza nem chat  
 az predicacioira. De meeg az zerzetre es.  
 Monza kala moneta mester az nepet  
 az predicacioira. es nemikoron jmezt.  
 nemikoron amagt hozia kala az zer  
 zetre. es olijha miindenijttel ujonnan  
 tezen kala professiot. Te menuen te  
 deg ennen maga az zerzetben. es mi  
 nemen letlegan minden zentsegben.  
 es menijet haznalt igeben es tanolsag  
 ban. es eretnekseeg meg gnenzesben.

azokat kevesen meg nem irhatni . . . —

Es meeg nemelij frater kii sokaiig tartot va  
la nemelij nagii helt ez zerzetben . Ez fra  
ter miikoron meeg en nagii iffiusagaban  
bochattatot volna en atijatul pariban sco  
laban . es latta volna azkoron vijonnan  
fel tamadni az predicator zerzetent . Es  
ennek maga ez iffius vijaiias vala az zent  
bernald zerzetuel . melii zerzetnek fra  
terii zottanak vala en atijanak hazahoz  
mennei . Ez iffius gijakorta kerii vala  
en imadsagaban ur istentul . hog en  
nekii engedne meg halnii zent bernald  
zerzeteben . vagii kedeg predicator zerzet  
ben . Vollehet kedeg ez iffius az istenii  
malazmat mandokabol magat meg  
oltalmazna vala sok bunnettek . es az  
iduessegnek remensegeert . nemiiikoron  
tutkon cilicimot visel vala . es nemii  
alamissnatat tezen vala . Az istenii zol  
galatra nem chak inuex napon . De olii  
ha minden napon az bodog azon egii  
hazahoz evremest megnen vala . azon  
keppen predicaciona es . De maga azert

sem az Jordanos mester predicacionara .  
 ki atoron sokakat indelt vala zerzetre .  
 sem valakiuet egnebuet predicaciona  
 ual nem indeltatit vala az zerzetben  
 menesre . Mykoron ez ifju birta volna az  
 scolat . scolai tudomaban . es annat  
 utanna halgatot volna teurueen keunii  
 vet . Nemijkoron reggel ex tarsinat ta  
 dafa nekel megien . az zent irasnat  
 scolaira . Teurteneet kedeg nemelij in  
 nep napon . hog az bechernije meg hal  
 gatuan zent peter egyhaziaban . kineet  
 megneleben lakozit vala atoron ez ifju  
 talhat az ex tarsii az deatot haza men  
 ueen . es ez ifju meg marada az halot  
 tat vigiliaian . Mykoron jutottak vol  
 na az vigijeliie lectheere . kezde az egy  
 haznat caplana ki eleg egyenguer va  
 la es jambor ezenteppen zolnij ez ifjunak .  
 zeretum en meguem vagye te . felele  
 ez ifju . Vram en illien haznal lako  
 zom . Es monda az pap . jo . talhat en  
 meguem . es ennek okaert miert en  
 meguem vagij . en meg atarom zaba  
 dentanom az en leltemet te volad .

x vagij

Ennek utanna esmeg monda az pap ez iffjanak.  
 tudode. mit fogattal ur istennek az bereztsz-  
 ben. es monda ez iffju. mit fogattam en az  
 bereztszben. felele az pap. azt fogattad  
 ur istennek az bereztszben. hogy ellene mon-  
 das satanasnak. es minden en keuelsegenek.  
 Az kedeg ki tegedet az bereztszgre hoz va-  
 la.zol vala te erted vagy te kepedben.  
 es ezt felely vala monduan. ellene mondok.  
 Es ez iffju monda. miert mondod te ezeket  
 en nekem. felele az pap. azert mondom  
 ezeket zeretum teneted. mert vadnak  
 sot deakot. kit ex magokat igeen geu-  
 trijk. es sot zutsegetet zenuednek paris-  
 ban tanoluan. ki mind semmi nem  
 egyeb. hanem csak sathanasnak pon-  
 pana keuelsege. Mert ezt mongnak en  
 zivetben. mitoron tanolandaz es lejen-  
 dez doctor parisban. es illien tudoman-  
 ban meg teerveen ate feuldedben.  
 leez nagy liyven. es aleutanol nagy de-  
 aknak. tiszteltetel emberettek. adat-  
 nak teneted keulemb keulemb tisztet.  
 feel megii pispetszgnak ersetszgnak  
 meltosagjra. es mychoda mind ez ha

nem csak sathanasnak pompája kevel  
 sege. Zereterum kerlet tegedet oltalma  
 ziad magadat az te tanolsagokban  
 illien igyekezettel. De nezed miu-  
 pen nagy sot doctorok es deatok el  
 hagytak ez velagot. ezekben van veuen  
 hog oltiha mendenek. Kik ez velagba  
 emberet kevetnek. vadnak satha-  
 nasnak pompajara. Mitoron az pap  
 ezeket mondani. Jme az lechte el  
 vegezuen. egy deak az responsorio  
 mot kezd mondani ez keppen mond  
 van. Ihu michi dne. quia peccavi  
 nimis in vita. quid faciam miser  
 ubi fugiam. nisi ad te deus meus. mi-  
 serere mei dum veneris in nouissimo  
 die. Az az. Jai en nekem uram. mert  
 igyen vettezem en eletemben. mit  
 regyelt en nevolias. houa fussak ha-  
 nem csak te hoziad en istenem. irgal-  
 maz en nekem mitoron jutandaz  
 az utolso napra. Ezentepen egy felel  
 az papnak igye. mas felel az deak-  
 nak enekese. be menueen ez issinnak  
 zivere miu-ppen keet trombitak

Judentat entet nemeli zokattan teuredelmes  
 segre . es tevu hullasotnak nagij beusege  
 re . Azert el menueen onnet ez iffju . es  
 balahoua megien vala . valo hol meg al  
 vala . aittatossagjal viseli vala eu ziuu  
 ben ez feljeul megz mondot Igetet . es  
 zelesent az responsionomnak igenet mond  
 uan . Mit tegyet en nevolias . houa  
 fustak hanem chat te hoznad en istenem .  
 Mikoron ez iffju olijha zeuuetlen forgat  
 naija ezetet eu ziuuiben . lattatit vala  
 euneti hog olijha nemeeuemeu zozat  
 felelne eu lelkeben monduan . houa fut  
 hanem chat zent Jacabhoz az predica  
 tor zerzerbeli fraterethez . Az napokban  
 mikoron ez iffju zokasa zerent menne  
 bodog azont imadnia az eu zent egija  
 zanal . sotzer adatot ez iffjunak teure  
 delmessegnet anne nagij malasztia . es  
 suvalmatnak aittatossaga . es ziuuet  
 zoktalan teuansaga nagij zerelme . hog  
 eunen atarathia zerent . ez belag euneti  
 meg zetleneule . Teues napok utanna  
 el mene zent Jacab clastronahoz . es az  
 eu esmeren frateriuel meg zerze az eu

zerzetben be meneset . nemennemen adossa  
 gyanak fizetese utan . Ezen iden kezben  
 zola ez iffju hugonis urnak Eri exnethi  
 mestere volt . es az utan let kala cardi  
 nalissa . Ennek meg monda az es zandolat  
 bizuan hog evet az es zo zandotaban  
 meg nem bantanaia . mert zo ember ka  
 la . es bachularius kala zent fraszban .  
 Ezt haluan ez ur . es halat aduan isten  
 nek evensenti kala ez iffjat monduan .  
 Tugnad mester hog ennekem es ezen zan  
 dotom vagyon . De nem melhetek meeg  
 mastan az zerzetben . Mert az en uram  
 nak wilhelmosnak nemennemen dolgait  
 kel el vegzenem . atquel mast vagyonok  
 nyitpen fol tudod . De menni be te bator  
 saggal az zerzetben . es bizonyos legu  
 benne . hog es kevetlek tegedet zent  
 andras napian . De ennek utanna ez  
 hugonis ur es . ez iffju es az zeuenden  
 zent peter apostol napian Ezt cathedra  
 nak hjuont be menenek az zerzetben .

216.

Es meeg vala nemelij maas nagij deat es pa  
risban. es tevrnenben tudo. Melij nagij deat  
haluan nemelij deatobnat es baratiinat. zer  
zetben meneseket. legottan el felede eunen ma  
gat. el felede az es tevrnyent es. Kijet az  
koron es eleutte nyitua tart vala. melij tevrny  
vetet meeg chat be sem tevn. Ennek felet  
te el felede minden jozagat kij es hazaban  
valanak. hanem miykeppen balgatag egije  
deul fut vala az fraterethez. Es miykoron  
eleul lelte volna ez nagij deatot nemelij jo  
esmerenne. es terdenene miyert futna ezen  
teppen egjedel. ez nagij tudomanyu nagij  
deat megval nem alla az es futasatul. hanem  
chat azt feleli vala. En istenhez megyet. en  
istenhez megyet. El jutuan pedeg az kij  
helire houa be vette vala magokat az frateret  
mert meeg ot clastromot nem vala az  
frateretnek. Es meg lelven jordanos  
mestert az frateretkel gyeletenzueen.  
le vetuen nemelij selymes karpitot. ten  
zer aran le ternezte es magat ez nagij  
deat. miykeppen vezeg semmit egnebet  
nem tud vala mondani. hanem chat  
ezt. En istene vagyot. en istene vagyot.

Jordanos mester es kedeg semmijemen Per  
 dest nem teun . hanem etak ezt felele . Mij  
 ert istene vagij . mij es en neueben tegetet  
 euneti jegzevnt . es fel kelueen exstengte  
 te entet az zerzetnek vulkanaban . Ez keet  
 dolgokat jelentette meg az kij ot jelen volt .  
 es latta es hallotta . Es ezet kezeul volt  
 egijt volt frater guerricus . kij sok ideng  
 keulemb keulemb helyeken keuueveen az  
 logicaban es egieb tudomanyokban valo  
 tanolsagot . es annak utanna ez zerzetben  
 parisban birta az studiomot nagy tisztessag  
 gel zent quasnat olvasasaban . Melij frater  
 guerricusnat ez zerzetben zenuesenek ez  
 kala oka . mert miokoron egizer hallana  
 ja ezeket olvasni az x egyhaziaban mond  
 uan . Leun adannak minden en idenje  
 tyben ele . mit tylenchzag es harmuc ez  
 tendent . es meg hala . Leunet setnek  
 en napi tylenchzag es tizenkeet ezendent .  
 es meg hala . Leunet eno napi tylench  
 zag es evt ezendent . es meg hala . Ezen  
 keppen az egieb halottakul tyt illien so  
 kanyig eltenek . es meg holtanak . Ezetet  
 haluan ez doctor meg vetene . es meg

218.

tesereduen monda. O en istenam. mendenet  
meg halnat. meeg azot es. Ert enne sok  
zdeug eltenet. Mit tegyenek. mi es  
meg halont. Azert ez doctor ez haznala  
tos es zent gondolattal tevedelmesszent  
venn. az zerzetben aittatossan mene. Ertet  
elete es. tanolsaga es mely haznos es  
velagos volt. tuttara bagyon mind ez  
telles zerzetnek. es istennet egyhazanat. :)

Annie nagy kemensegg tartatit vala bi  
vetnek meg feddeseben ez zerzetnek ele  
unt. zelesent tulajdonsagnak bunnent  
meg feddeseben. hog chat valamin te  
ves el vent nagy adatot allatert zeles  
aldomas netent. nehezen feddetnek vala  
meg. Annak okert tevteneek bononij  
aban. hog miikoron nemelij frater vent  
nemij luttuan postot aldomas netent.  
Ezt miikoron meg tuttat volna. bodog  
emlekezeten reginaldos mester. ez frater  
az capitulomban igeen ereussen discipli  
nala vere. es az postot az clastromba

249.  
 mendenetnek eleinte az fraternek kezent  
 meg egete. Mikoron pedig ez frater az  
 ex bigneet megnem esmerneje. sem euma  
 gat megnem atarnana alaznu Discipuli  
 nara. hanem intab morgodneet zygod  
 neet. Monda istennek embere reginaldus  
 mester az fraternek. zerezyeteket entet  
 ereuel az Discipulara. Ely meg leueen.  
 reginaldus mester fel emelueen menyor  
 zagban ex zement monda. Vram iesus  
 cristus Ely ate zolgadnak zent benedetnek  
 attal erent. hog Discipularnak nagy  
 verefegnek miatta Ely eueje eurdeug  
 nek fulakhat az ex barátianak nagy  
 fraternek zysibeul. kerlek agyad ez  
 Discipularnak ereuel. hog ez fraternek  
 lelkebeul Ely ezesseet eurdeugnek keser  
 tetij. Ada azert reginaldus mester ez  
 fraternek Discipularnak oli ereussen. hog  
 az fraternek indultatnanak sivalmra.  
 Az frater pedig fel kelueen. sivalmak  
 tal monda. halat adok teneked atyam.  
 mert bizonyal el ezted en teulem az  
 eurdeugent. Mert nyluan esmertem.  
 Ely menny az kezijot en keseyibeul.

Es ezenteppen igen hazualuan ez frater.  
 levi alazatos es jo zerzetes ember. :-

Es meg nemeli frater keserteteek es meg  
 fogattateek. zerzetnek ki menesereul.  
 Mikoron ez frater az clastrombol ki akar  
 na menni. viteteek bononnyaban reginal  
 dus mester eleiben az capitulomban.  
 Es ez frater meg esmerueen az en bunnat.  
 monda neki reginaldus mester. zerzetes  
 magadat disciplinara. ki meg leueen.  
 kezde eutet nagy erevsseggel disciplinal  
 ny kerui. Es nemikoron fordulgya  
 vala magat ez fraterhez reginaldus mester  
 verueen eutet evreissen. es monda meni  
 beleule eurdeg. Nemikoron kedeg for  
 degya vala magat az fraterekhez mond  
 uan. atyamfiam Imaginatok. Ezenteppen  
 akaruan disciplinana es Imadsagnak  
 miatta el eznyi pokolbeli eurdegent az  
 fraternet zivibeul. Mikoron sokang  
 verte volna reginaldus mester ez frater.  
 fel kialta ez frater es monda. Atyam  
 halgas meg engemet. felele reginaldus  
 mester. mit mondaz fiam. Monda ez

frater . bizony mondom neked atyam . hog  
el ment az euredeng . es en fogadok allu  
tatossagot . Eit haluan az frateret meg  
evreulueen halat adanak istennek . es az  
frater meg evreulueen . meg marada  
az zent zerzetben . : .

Es meg miikoron menne nemely frater nemely  
nekij hagyot engedelmessere . elent lele ez fra  
ter zent damancos atyant . Eij meg teert  
valla immar az predicaciorul . Eij nehan  
bezedet utan . meg kerde zent damancos  
atyant az frateret . hogha kinne halamij <sup>+</sup>eu <sup>+</sup>penzt  
vele . Mert meg esmeve zent damancos atyant  
hog ez frater nem menne regula zerent . Azert  
latuan ez frater eu magat lennij meg fogot  
nak bijnben . alazatosson meg valla hog penz  
volna eu nala . Melij penzt paranchola zent  
damancos atyant legottan el vetnij . es az fra  
ternek hagyta meltan valo penitenciat . ez fele  
bijnnek teteleert . az penznek tartasaert . :

Az alazatosagnak jozagarol . es jozagos  
muelkendezeteknek teufelletessegevel . Eij valla  
az elebbij zerzetessiben ez keppen mondatij .

Az ispaniai frater egiedrel. Ely vala nagy  
 zentsegen ember. Ely ez velagban volt nagy  
 allapathban. ezeket jelenty en vola tizte  
 lenden humbertus mester. Ely ennek tar  
 sa volt. Es parisban sokang volt Aggen  
 nyabas barátja. es az fratereket mind  
 ketten egy kamoraban lattanak. Mert  
 ez humbertus mester ez frater egiedrel.  
 alzatossagnak engedelmessagnet es egieb  
 jozagos mieltendeketnek sok segneet  
 latta. Mert miikoron az frateret vol  
 nanak scolaban. ez frater egied el me  
 gyen vala az zentseagnet helyere. es meli  
 zeketet lel vala meg vuteutuan. azokat  
 meg tizteugya meg massa vala. Az be  
 teg haznak zemetit Ely horgya vala.  
 Jollehet hog ez frater egied oruos vala  
 De azert kalamit nekly meg ennny adnak  
 vala. bator az en termegetynek ellene va  
 lot valanak. nagy hala adassal ezly vala  
 meg. Miikoron kalakly en vele zutes va  
 la. legottan mendonet el hagyuan enma  
 gat ennek tellnesseggel keez lelettel es nagy  
 orchauat agya vala. Es nem chak testyeter  
 hagy vala el. De meeg ennek felette az

Imadtságokat · auitatosságokat · es ezhöz hason-  
 lotat az ahiassiuu zerelmert el hagyando  
 nak tanent uala mieltendetekkel es iget-  
 kel · Sentyt megnem bant uala · euegbet-  
 net mendenben enged uala · Mendenko-  
 ron auagii imadkozit uala · auagii zent  
 vast oluas uala · auagii istenreul gondolko-  
 dit uala · keuesse haznos tanolsagot · sem-  
 miuet aleit uala · jollehet hogz eumaga nagy  
 deak uala · Az zent ahiaknak eletyt es egiub  
 zenteknek eletyt eueuuest halgagya uala ·  
 predicaciora sietetest eueuuest megien uala ·  
 Mendeneket az eu zent uiaassagauul  
 zent eleueul epeit uala · es az zerzetnek  
 zerelmere · es zent zageensegnek zerelmere  
 es az bizon engedelmessenek zerelmere  
 mendeneket batoreit uala · Annak oka-  
 ert az kesertetbeli nouiciusok es eu hoz-  
 ya bitetnek uala · es eu teule megz uigaz-  
 taltatuan teernek uala meg · Az betege-  
 ket · miuoron eu betegb volna az eu uigaz-  
 talassiuul elteti uala · jutueen eutet hogz  
 ne gondolnanak oruossagokruul · De cri-  
 stusnak hitiben uigan benneek uala  
 melyek eu eleitben tetetnemek · es hogz

igeen jól használva ennekijét. Mert teubbet  
 lehet auagyi használhat az isteni malaszt  
 hognem az természet. Teubet lehet  
 cristus. hognem pogán beuic oruos ga  
 lienus. Mikoron kedeg valameli fra  
 teret agyat uala enmagokat ez uelagi  
 hureket es ez uelagi bezedentket zola  
 sara. talhat ez aittatos frater egijed vez  
 reguen. es ualamijteuesse el zenueduen.  
 lassan lassan es oliha ezekben sem uenne  
 het elegent uala az en bezedent kezibe  
 istenreul ualo igeket. Es ualtoztagnya u  
 la entet az en bezedeucl iduessesbe be  
 zedre. ugi hog az en jelen uoltara.  
 enves bezedet megnem maradhatnak  
 uala. uala ez frater zent gondolatokba  
 es istenreul ualo elmeeltendefekben oli  
 igeen el ragattatot. hog gyakorta ezeden  
 nem uezij uala az frateret. Kijt zennek  
 uala az beteg frateret meg latogatnij.  
 es eulnek uala en mellete. Es ennek uā  
 na. oliha meg teert uolna az mas be  
 lagrol. fel kel uala az frateret ellen tiptes  
 seggel. es fogagnya uala entet enreuluen.  
 miuntha uionnan zentet uolna. Ennek

felette 3rt Humbertus mester ez fraterveul  
 ki uala doctor. hog en benne uala nemes  
 nemes belsen belagossag. meli belagossag  
 gal meeg ez belagon es. meg belagosentatnak  
 az testet. azontepen miesten az zemet meg  
 belagosentatnak ez napnak belagossagatul.  
 Es ezveul bizonsag vagyon. hog humber  
 tus ezeket nem monta volna. ha ezetveul  
 bizonsagot nem het volna. Annaat otaert  
 nemeli frater es. mondotta ezeket humber  
 tus mesternet ez frater egjedveul. hog latta  
 ez frater egjedent mihton mennenet az  
 uton. hog nem mihton latta entet le enlueu  
 az uton. es hertelenséggel el v ragattat  
 van leletben. es nem igyekezzen kilsen  
 dolgotra. Es annak utanna vagyi fozto  
 dassal en magahoz terueen. annak otaert  
 hog bankoduan hog az menyen es belsen  
 belagossagoktul meg kontatit uala.

Es meeg uala frater. ki sok 3deny vagyi  
 tisztasagban zolgalt uala ki istennet ez  
 zent zertiben. sem erzet uala balami  
 lelki vizasztalast es edesseget. azokban  
 kiptet oluas uala ez frater.

Egyebetül kedeg gyakorta hallotta vala  
 meli edessegetet veznek vala en Inad  
 jagogban. Nemeli enel ez frater aluan  
 az fezelet eleut. Pezde sivalmalmason  
 panazolmi ez ur istennek ez keppen mo  
 nduan. Uram isten hallottam te volad.  
 hog minden teremtet allatodat zeled  
 segedben byrod allatot feljeul mulz  
 zeledsegel es io voltoddal. Ine Inmar  
 zolgaltam teneket sok eztenkentben.  
 eurizuen kemen utakat. az te alyan  
 idnak jgejert vagy bezedejert. ennek  
 felette akaratom zerent. en magamat  
 teneket meg zenteltem zent zerzetnek  
 fel betele miyat. Es tudom uram hogha  
 valameli kemen kegyetlen fejedelmnek  
 chak negyed reez zolgalatot teuttom volna  
 miint teneket. meges mutata volna en  
 nekem halami jo akaratjanak jegyet.  
 vagy zoluan edessen en velem. vagy ka  
 lamit parancholuan ennekem. vagy  
 chak veam meuetuen. Te kedeg uram  
 isten. semmijemen lelki edesseget nem  
 evtez en velem en lelkenben. semmijne  
 men jo akaratodnak zerelemnek jegyet

nem mutatod en nekem . Immar vram  
isten te kij tenmagad predicaaltatol edesseg  
nek . ennekem kemen nagy . Ennekem  
kemenb nagy . hoguemlja akar mely  
tegyetlen kemen chazar volnan . mi  
choda ez vram . auagy mire tezed eze  
ket . Azert miikoron ezeket es ezekhez  
hasoulokat sokakat mondana ez frater .  
halla hertelensseggel egizer es kezzer  
nagy zergest . mint ha ez zent egy  
haz le akarna romlani . Ennek felette  
halla ez frater az egyháznak menye  
zetyn auagy bolgynan oli nagy zergest  
mint ha nagy sok ebek en fogokkal  
es keurmettel vagnanak az egyház ha  
uzatnat . Ezeket haluan az frater . na  
gy hertelen meg nyede . es mind en  
telles testen vezketuen . hertelensseggel  
lata en hata meget . nemely rettenetes  
abrazt . Kij ez fraterit igeen vere es az  
seuldre eute az zavarral . melyet eute  
zeben visel vala . vgyhog miikoron fel  
akar vala kelni . talhat nem kelljet va  
la . hanem egy oltar eleiben vonnan  
enmagat . touab nem mellete az nagy

fuidalmatert. Azert miykoron az frateret  
 az primara fel keultek volna. es ez fra  
 tert ot leltek volna nagy fuidalmak  
 ban. el viuet az infirmariaban.  
 nem tuduan enne nagy fuidalmak  
 nak okat. fetenuet azert ez frater az  
 infirmariaban harom hetig. Es oli igen  
 dolos vala mynd ennen maganak. mynd  
 egyebetnek hog a leg zolgalhatnak vala  
 nekij keulemben. hanem orrot be dugua.  
 De maga ez fraternek testi ereije meg  
 teruen. es az en mereessegerenul magat  
 meg feduen. Meg tere az helyre hol  
 elezzer meg verettent vala. hog hol  
 elezzer haragot erdemlet vala. vigan  
 ottan irgalmassagot nyerne. es mon  
 da ez frater. En vram istenem. vettez  
 tem menyben es te eleutted. Kisseb vagnok  
 menden te irgalmassagid<sup>nal</sup> es nem vagnok  
 melto az te nagy malasztidra. te vram  
 igazan sebhettel meg engemet. De ke  
 gnyessen vigasztottal meg engemet. Az  
 frater kedeg en orchajam magat le ter  
 nezuen. bochanatot keer vala gyakorta  
 azokrul. Kiket bolondul gondolt vala

es gonozul zolt wala . Es ime zozat leun az  
 fraterhez monduan . Ipa atavod wallanod  
 az uigasztalásokat es lelki edessegentet  
 kintet keuanz . Zoltjeg hog olijan utala  
 tosnak es hirtuannak alehad magadot .  
 miind az fereg es az saar kint az te laba  
 yddal meg nyomoch . Kint haluan ez fra  
 ter . Jgeen meg uigasztaltateet . es felkel  
 ven halat ada ur istennek alazatosson .  
 Ez identeul fogua ez frater ez mennien ta  
 volfagot gerjedetesen es eurenest hozna  
 eulele . es zorgalmatosson meg tarta .  
 Ez dolgot kedeg hirtetyk hog meg jelen  
 tette ez frater kintek ez teurteneek zerzet  
 mesterenek . ki ennek utanna ez zerzet  
 ben nagy teufelletes ember leun . : —

Az alazatosagnak jozagos nyelkendezre  
 lattatyk illien dolognak teurtennij . hog  
 nemelij nemet fraternek illien dolga  
 teurtenek . Melij frater wala istennek meg  
 vilagosentatot . es kezde meg esmerenij az  
 en neuolnassagat . es kezde gondolnij istennek  
 jrgalmassagat . Mert elmeneben jenne beut  
 nek ez monda monduan . Ez . az el arult

igazat elnem hagyja. De az bűnesektől meg za  
 badenygva entet. es az verembe lezal es vele.  
 es az penteleben fogszagokban elnem hagyja  
 entet. miugnem hozza euneky az orzagnat  
 istapjat. es hatalmat azok ellen tult entet  
 meg nyomoreugnat mala. es hazugokat  
 mutatgja azokat tult entet meg zeplensel  
 tetet. es ad euneky evet fenessigent.  
 Ez igetet magyerazija hugo cardinalis  
 mondvan ezenteppen. Ez az az. az bent  
 chesseg atya istennek beulchessege. pokolbeli  
 eurdeugnet el arult igazat. az elsen zu  
 letben. elnem hagyja. De az bűnesektől  
 az az eurdegentől meg zabadenyga en  
 tet az pereztsegen. Es lezal es vele az  
 veremben. az az. az nyomoreugnat ver  
 meben. Es az bűneknek penteleben fogsa  
 gaban nem hagyja entet. De tii ragatgja  
 entet. leueen mendentoron es vele. miug  
 nem hozza euneky az evet orzagnat  
 istapjat es halalanat ideyen. Es hatal  
 mat azok ellen tult entet meg nyomo  
 reugnat mala. Ez pedeg lezen itiletnek  
 napjan. miukoron az igazat itulyt azo  
 kat tult entet nyomorgattak. Es hazug

231.

nak mutatgja azokat kint entet meg zep  
 leuissentteek . az az meg zeplessentnek  
 akartak entet mutatni . vadoluan istennek  
 eleinte entet . az az . az eurdeugent . kint  
 vadolnak az igazakat isten elent . Es ad  
 az ur isten ennek enret fenesseget . eleger  
 igyvet miya . az utan fizetes miya . Ezentep  
 pen gondolkoduan ez frater . hog mely az  
 ur isten mely irgalmason volt vont volna  
 ty emberet az bunneket uermebeul . ta  
 hat ez frater ragattatek chodalatos isteny  
 zeretere es aittatossagra . Es az nagy iste  
 ny zereimnek miatta beteglyk hala . fe  
 Penueen harom napokban . sem euen .  
 sem juan . hanem chat azt . menjet az  
 frateret kussed kalannal zanyaban entnek  
 hala . De maga ez aittatos frater az ala  
 zatossagbol juta az en znynek anne nagy  
 chendessegere . hog semmiuemen doloz  
 entet megnem haborenthagja hala .